

Brazoria, Comal, Guadalupe, Hays, Ft. Bend, Travis, Uvalde

La Voz

Free/Gratis

Volume 20 Number 10
A Bi-cultural Publication
October, 2025

SAVE
THE
DATE



PRESENTED BY:

AUSTIN
CONVENTION CENTER

MEXICAN
ARTS
MUSEUM

42nd ANNUAL CELEBRATION
VIVA LA VIDA

Festival & Parade | Day of the Dead
Saturday, October 25th | 12pm - 6pm | 4th & Congress Ave



by Alicia Perez-Hodge

Manifestación y Marcha “No Kings 2”: Un Llamado a la Acción en Austin, Texas

Por segunda vez este año, la Coalición “**Manos Fuera del Centro de Texas**” organiza una gran protesta y marcha en **Austin**. La manifestación “No Kings 2” anterior, celebrada en junio de 2025 en el **Capitolio de Texas**, atrajo a más de 20,000 personas, demostrando la oposición generalizada a las políticas autoritarias de la **Administración Trump**. Además de Austin, se realizaron protestas “No Kings 2” en 2,100 ciudades de **Estados Unidos**, con un estimado de cinco millones de estadounidenses uniéndose para apoyar la democracia, defender la Constitución y defender las libertades consagradas en la Declaración de Derechos.

Detalles del Próximo Evento

El 18 de octubre de 2025, se llevará a cabo otra manifestación “No Kings 2” en Austin, esta vez con una marcha desde el **Capitolio de Texas**, recorriendo el centro hasta el **Auditorium Shores**. Esta ruta cubre aproximadamente 2.2 kilómetros, comenzando en el Capitolio y avanzando hacia el sur por la **Avenida Congress**, atravesando el centro de **Austin**.

La importancia de la participación latina

Es crucial que las comunidades latinas —incluyendo a los mexicoamericanos, puertorriqueños, nicaragüenses, salvadoreños, dominicanos y todos los latinoamericanos— hagan oír su voz en la manifestación y marcha “No Kings”. Este momento exige que todos nos pongamos de pie y exijamos reconocimiento, respeto y la protección de nuestros derechos. El clima actual no solo ataca a los trabajadores indocumentados, sino que también amenaza el patrimonio y la cultura de toda la comunidad latina. Cambios como la eliminación del sitio web en español de la **Casa Blanca** el primer día de gobierno son señales claras de este ataque más amplio.

El maltrato a los inmigrantes se ha intensificado. Agentes de ICE han perpetrado actos de violencia contra mujeres y niños indefensos, y una reciente decisión de la **Corte Suprema** ha otorgado a ICE la autoridad para detener a cualquier persona que parezca latina, hable con acento o se parezca a un trabajador.

Defendiendo la Cultura y el Patrimonio

El ataque a la cultura y el patrimonio es particularmente grave para los mexicoamericanos del suroeste, muchos de los cuales tienen raíces indígenas en esta tierra. Descartar la cultura latina como antiamericana no solo es profundamente ofensivo, sino que también revela una profunda ignorancia. Los continuos ataques a los programas de Diversidad, Equidad e Inclusión en las instituciones educativas resaltan aún más la persistencia del racismo y la supremacía blanca.

Un llamado a la acción

A medida que se acerca el 18 de octubre de 2025, es importante reflexionar sobre estas realidades y considerar la importancia de participar en la manifestación y marcha “Sin Reyes”. Al unirse a la marcha, usted se posiciona a favor de la justicia, la preservación del patrimonio y un futuro más inclusivo. Tu participación es una declaración contundente: que perteneces, que tu cultura importa y que tu voz no será silenciada. Marcha por tus derechos, tu dignidad y la promesa de un Estados Unidos mejor para todos.

No Kings 2 Rally & March: A Call to Action in Austin, Texas

For the second time this year, the **Hands Off Central TX Coalition** is organizing a major protest and march in **Austin**. The previous “No Kings” rally, held in June 2025 at the **Texas Capitol**, attracted over 20,000 people, demonstrating the widespread opposition to the **Trump Administration’s** authoritarian policies. In addition to **Austin**, “No Kings” protests occurred in 2,100 cities across the **United States**, with an estimated five million Americans joining together to support democracy, uphold the Constitution, and defend the liberties enshrined in the Bill of Rights.

Details of the Upcoming Event

On October 18, 2025, another “No Kings” rally will take place in **Austin**, this time featuring a march from the **Texas Capitol** through downtown to **Auditorium Shores**. This route covers approximately 1.4 miles, starting at the Capitol building and moving south along **Congress Avenue** through **Downtown Austin**.

The Importance of Latino Participation

It is crucial for Latino communities—including Mexican Americans, Puerto Ricans, Nicaraguans, Salvadorans, Dominicans, and all Latino Americans—to have their voices heard at the “No Kings” rally and march. This moment calls for everyone to stand up and demand recognition, respect, and the protection of rights as American citizens. The current climate is not just targeting undocumented workers; it is threatening the heritage and culture of the entire Latino community. Changes such as making English the official language and the removal of the Spanish-language **White House** website on the first day of the administration are clear signals of this broader attack.

The mistreatment of immigrants has escalated, now resembling ethnic cleansing rather than simply enforcing immigration laws. Armed, masked ICE agents have perpetrated acts of violence against defenseless women and children, and a recent **Supreme Court** decision has given ICE and Border Patrol the authority to stop anyone who appears Latino, speaks with an accent, or resembles a laborer.

Defending Culture and Heritage

The assault on culture and heritage is particularly acute for Mexican Americans in the Southwest, many of whom have indigenous roots on this land. Dismissing Latino culture as un-American is not only deeply offensive, but also reveals a profound ignorance. The ongoing attacks on Diversity, Equity, and Inclusion programs in educational institutions further highlight the persistence of racism and white supremacy.

A Call to Action

As October 18, 2025 approaches, it is important to reflect on these realities and consider the significance of participating in the “No Kings” rally and march. By joining the march, you are taking a stand for justice, and for a more inclusive future. Your involvement is a powerful statement: that you belong, that your culture matters, and that your voice will not be silenced. March for your rights, your dignity, and the promise of a better America for all.



PRODUCTION

Editor

Alfredo Santos c/s

Associate Editor

Yleana Santos

Contributing Writers

Alicia Perez-Hodge

Dr. Emilio Zamora

Magdeleno Avila

Rev. James Harrington

Distribution

Sergio Porras

Arturo Gonzales

Marketing

Peggy Vasquez

La Voz is published monthly. The business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. Our phone number is 512-944-4123. The use, reproduction or distribution of this newspaper is strongly encouraged.

**Por cualquier
pregunta
llamanos
512-944-4123**

**email:
lavoztexas@gmail.com**

Pensamientos

Otra vez aquí estamos con *La Voz Newspaper*. It was 20 years ago this month that we came out with our first issue of *La Voz*. I had come to Austin from Uvalde, Texas and was working with a group called Communities in Schools in the summer of 2004. It took me about a year to get my bearings como quien dice. One day, I ran into a friend of mine from Uvalde who was now living in Austin. He sold ads for me in Uvalde and said he was ready to do the same here in Austin if I ever decided to start a newspaper. And so as they say, "The rest is history."

In this issue of *La Voz* we are especially proud to feature the efforts of *Mariachi Cielo Azul* as it embarks on a major fundraiser to help purchase mariachi uniforms for students who need and deserve uniforms. See pages 5 through 11 for more information and make plans to attend the first *Annual Noche de Gala* on November 1st, 2025.

Another group effort that is taking place here in Austin, Texas is the 65th Celebration of the founding of Sidney Johnston High School. This event will take place on October 25th, 2025 at the Onion Creek Ballroom. And from what I understand, the event is now sold out!

On page two, Alicia Perez-Hodge is encouraging people to participate in the No Kings March on October 18th, 2025. Como dicen por alli, if you don't act and speak up, cuando te pega el tren, no andas con que why are things so expensive?

Lastly, we encourage our readers to send in letters of concern about events in the community. By now most people have heard that a number of AISD schools are slated for closure. How do you feel about that? Or more Importantly, what are you going to do about it?

EDITORIAL



**Alfredo Santos c/s
Editor and Publisher
of La Voz Newspapers**

Bienvenidos a • Welcome To
EL NORTEÑO
MEXICAN RESTAURANT
OPEN 7 DAYS A WEEK

TEL (830) 625-2774
Atendidos personalmente
por la Familia Vielma quienes
agradecen su preferencia
1643 Spur St.
New Braunfels, TX 78130



**Holy Family
Catholic Church**

*An inclusive &
compassionate*

CATHOLIC community

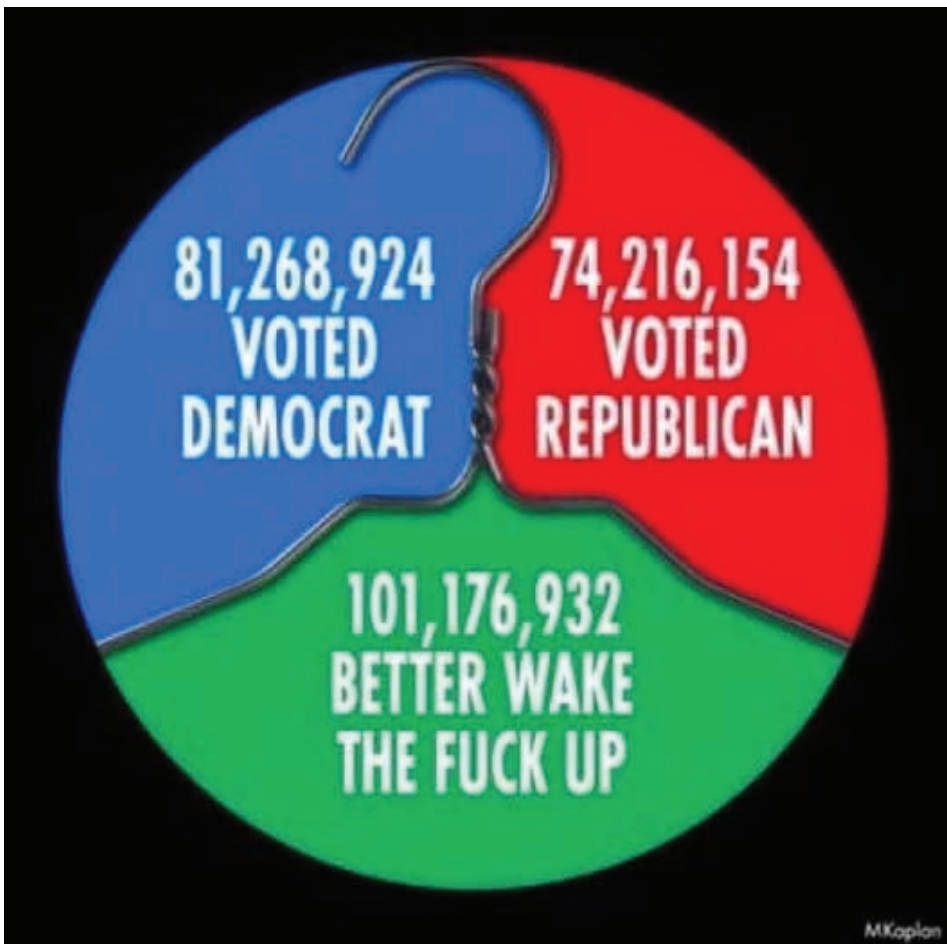
Rev. Dr. Jayme Mathias
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.
Senior Pastor



9:00 a.m. English Mass in the Church
10:00 a.m. Breakfast in the Parish Hall
10:30 a.m. English Mass in the Chapel
12:00 p.m. Misa en Español en la Iglesia

9322 FM 812 Austin, Texas 78719
From Highway 183 going South, turn left onto FM 812

For more information: (512) 826-0280
Welcome Home!



Office Space for Lease at South First/Oltorf in Austin. Texas



608 W Oltorf Street #A Austin, TX 78704

1,744 Square Feet 7 Parking Spots

Linda Del Toro

Del Toro Realty
deltororealty@gmail.com
REALTOR® | GRI

P: 512.415.3278



This spacious and well maintained office offers a prime location in the heart of south central Austin. The special features of this office includes a spacious conference room, two offices, a kitchenette, and a private restroom. It's an ideal professional office because of it's easy access to major thoroughfares .5 to South Congress, 1 mile to South Lamar, approximately 1 mile to St. Edwards University, 2 miles to State Capitol. It also provides easy access to major highways (71, 290, Ben White, Mopac and IH35). The nearby restaurants include Starbucks, Boulding Creek Cafe, Mattie's Green Pastures, and the new HEB on Congress. It also provides monument Signage. Again, it provides opportunity that can't be missed.

llámame, puedo ayudarte

An Open Letter to the Community

Mariachi Cielo Azul is thrilled to invite you to our **First Annual Noche de Gala** featuring dinner and mariachi performances on Nov. 1, 2025, 7 p.m. to 10 p.m. at the **Austin Southpark Hotel**, 4140 Governors Row, Austin, Texas 78744.

Cielo Azul is the largest, professional mariachi ensemble in Austin, consisting of current and former students from **The University of Texas at Austin**. All of our musicians have participated in middle school, high school, or university mariachi programs.

We look forward to you attending our event and kindly request donations or sponsorships to help make it possible. While ticket sales will provide some revenue, our mission to support young musicians in our ensemble and provide scholarships and resources to mariachi programs in **Texas** public schools requires more funding than the concert alone can generate. Thank you for your support!

This inaugural gala will feature performances by students from **Brentwood STEAM School of Innovation Middle School**, **The Lehman High School Mariachi Los Lobos**, **Laredo College Mariachi Los Palominos**, and **Mariachi Cielo Azul**. We are honored to have **Zeke Castro**, who is featured as **El Rey of Mariachi Music** at the **Bullock Texas State History Museum**, as our Master of Ceremonies.

The vision for our **First Annual Noche de Gala** is to:

- * Highlight how each level of education promotes mariachi music through their respective programs;
- * Raise funds for various projects, including helping to cover costs for Cielo Azul musicians as well as providing student scholarships.
- * Encourage Texas public schools to invest in mariachi programs which showcase an important feature of the Mexican culture;
- * Raise awareness among students about mariachi programs available at public schools in Texas;
- * Encourage high school students to enroll in a university upon graduation.
- * Connect performing students with others interested in mariachi music from across the state, and
- * Provide the general public with a rich musical experience marked by excellence.

We invite you to join **Mariachi Cielo Azul** in promoting mariachi music at all levels of education through your generous donations. Contributions can be made out to **MCA Enterprises** and mailed to 7702 Plainsman, Converse, TX, 78109. We thank you for your consideration.

Musically yours,
Adrian Berumen Jr. Director,
Mariachi Cielo Azul
The University of Texas at Austin, Class of 2020
ma.cieloazul@gmail.com
(210) 896-9593

**Tickets for
Event & Meal
\$60.00**

NOCHE DE GALA

WITH

MARIACHI CIELO AZUL



IN COLLABORATION WITH



MARIACHI LOS PALOMINOS
LAREDO COLLEGE



LHS MARIACHI LOS LOBOS



BMS MARIACHI VIKINGOS

◆ BALLET FOLKLÓRICO
◆ 3 - COURSE MEAL
◆ GUEST MARIACHIS
◆ 3 HOURS OF MUSIC
◆ AND MUCH MORE!



ROY LOZANO'S
BALLET FOLKLÓRICO DE
TEXAS

NOVEMBER 1, 2025

RESERVATIONS AVAILABLE
NOW!
SEATING IS LIMITED —
SECURE YOURS TODAY



Una Entrevista con Adrian Berumen

Director de *El Mariachi Cielo Azul*

Overview

Mariachi Cielo Azul is the organizing group behind this *Noche de Gala* event. It is composed of current and former students from the **University of Texas at Austin**. **Adrian Berumen** is the Director.

With young and talented musicians, the group's repertoire extends from classical ranchera songs from **Pedro Infante**, **Jose Alfredo Jimenez**, **Vicente Fernandez** to more modern compositions from *Mariachi Vargas* and the occasional rock or country song!

La Voz: **Adrian**, share with our readers a bit of the history of *Mariachi Cielo Azul*.

Adrian: *Mariachi Cielo Azul* was founded in 2017 during my freshman year at **The University of Texas at Austin**. I joined the **UT Austin Mariachi Ensemble** *Mariachi Paredes* and really began to get more involved with mariachi music. As we began playing more for school events, I had an idea to form a group outside of the university that would include some of my freshman colleagues.

The idea was simple: let's make a group while we are in our first year, and we will play together for the next 4 years as we finish our education! Our original group was only 6 members, two of which are STILL in **Cielo Azul** today.

As time went on, the group continued to draft musicians from the **UT Austin Mariachi Ensemble** and grew to be the largest group in **Austin** now at 13 members. We are proud to say that an overwhelming majority of our musicians are current or former students from **UT Austin**!

La Voz: When did mariachi music education make its way into **Central Texas**?

Adrian: Mariachi music programs began during the late 70s when **The University of Texas** established the mariachi ensemble and the **Austin Independent School District** started the first mariachi program at **Fulmore Middle School** in 1979.

La Voz: When **Linda Rondstam** came out with her album *Canciones de mi Padre* in 1987, did it boost the popularity of mariachi music in **Central Texas** or was it already popular in the community?

Adrian: Absolutely! **Linda** was known for performing many different genres of music. The audiences of these genres certainly listened to her Spanish music and supported her career in singing rancheras!

La Voz: How did you become involved with la musica?

Adrian: While in high school, my grandfather **Margarito Berumen** taught me to play guitar. His English was limited, so the majority of the songs he taught me were rancheras! I like to think that I am passing on our family legacy of music through playing mariachi.

After learning how to play, I began to explore other genres of music, with country music being my first love. I played country music before arriving at **UT Austin**, where I then devoted my focus to mariachi. During the COVID pandemic, I decided to learn trumpet as my primary instrument. With



the world shut down, it allowed me to practice 2-3 hours a day for practically a whole year. I have been playing trumpet for 5 years, and still occasionally play guitar.

La Voz: What is it about *Mariachi* music that many people do not understand?

Adrian: *Mariachi* is often overlooked as a serious music genre. While there are a number of groups that have won Grammys and are on tour, mariachi music does not have the audience that other genres have. That being said, many individuals find it shocking to see a large group bigger than 4-6 members.

In addition to this, instruments like the harp are often forgotten as very few groups have mariachi harpists. In order for someone to truly know the scope of mariachi music, they must attend a concert or show that showcases the beauty of the genre.

La Voz: When your group is performing, what kinds of questions are you asked?

Adrian: At nearly every performance, we are asked "Where are y'all from" and "Do you know this song?" You can guarantee that those two questions are asked!

La Voz: What are various instruments in a mariachi group?

Adrian: Mariachi music usually consists of 6 primary instruments. This includes the violins, trumpets, harp, guitarron, vihuela, and guitars.

La Voz: Which instrument in your opinion is the most difficult to master?

Adrian: Naturally as a trumpet player, I am biased to say the trumpet is the hardest to master. As the trumpet player, you are the loudest in the ensemble, so no mistakes are hidden! Although, a serious argument can be made for the harp and violin. Both instruments re-

An Interview with Adrian Berumen Director of *El Mariachi Cielo Azul*

quire extreme precision to produce the desired note, which can be extremely complicated for more advanced songs.

La Voz: Zeke Castro is often identified as the individual who is most responsible for introducing mariachi music to today's mariachi groups in **Central Texas**? Do you agree?

Adrian: Absolutely! It should be known that **Zeke Castro** was my director when I became a member of the **UT Mariachi Ensemble**. He is the reason I was so active with the ensemble and encouraged me to create my own group. He is even featured in the **Texas Bullock Museum** to honor his contributions to mariachi music in the state of **Texas**. **Zeke Castro's** display case stands next to other **Texas** music legends like **Willie Nelson** and **Beyonce**.

La Voz: How many engagements does your group do in an average month?

Adrian: We typically will play for 8-12 events on a given month!

La Voz: Share with us the upcoming event you are helping to organize.

Adrian: I am proud to announce that **Mariachi Cielo Azul** will be hosting our very own **Noche De Gala** on November 1st! The gala will include a variety of groups on the middle school, high school, and collegiate level.

Our goal is to highlight the evolution of young musicians becoming profession musicians in the **Austin** mariachi community. Our event will not only highlight mariachi in education, but also showcase our group as **Austin's** largest mariachi! a 3-course dinner will be provided to all of our guests, with 3 hours of music throughout the night!

La Voz: How many people are you expecting?

Adrian: We are expecting 300 people, with potentially more if we sell out before the event!

La Voz: Let's end this interview and simply say that we wish the best.

Adrian: Thank you! On behalf of **Mariachi Cielo Azul**, we thank **La Voz** for taking the time to share our story and we hope we can continue to spread the culture of mariachi music for years to come!



ABOVE: Adrian Berumen on trumpet



Mariachi Los Palominos



From the culturally vibrant city of **Laredo, Texas**, **Mariachi Los Palominos**—now under the direction of **Luis Leal**, who has led the ensemble since Fall 2024—is dedicated to the masterful interpretation of the mariachi repertoire. The ensemble carries forward a rich history shaped by the former directorship of **Ruben Vargas, Hector Caballero, Jennifer Clark, and Jose Compean**, who instilled a deep understanding of the genre’s diverse forms and emotional nuances.

The mariachi program at **Laredo College** first began in the early 2000s, offering a dedicated mariachi class that continued until 2019. Unfortunately, due to the impact of the **COVID-19** pandemic, the course was placed on hold. It wasn’t until 2024 that the program was proudly revived, once again giving students and the community an opportunity to study and perform this cherished musical tradition.

Under **Mr. Leal’s** leadership, **Mariachi Los Palominos** continues to explore the full spectrum of mariachi, from the celebratory energy of sones to the heartfelt sentiment of boleros and the powerful narratives of rancheras. Their performances are marked by meticulous attention to detail, a commitment to authentic stylistic practices, and a profound ability to convey the passion and soul inherent in mariachi. The ensemble has had the honor of performing at events such as the **Culturas Unidas Festival, Laredo College’s FunFest and FallFest**, and **National Night Out** at the **Sames Auto Arena**, along with other community celebrations.

Mariachi Los Palominos is also fortunate to have the unwavering support of **Dr. Minita Ramirez, President of Laredo College**, who has been the ensemble’s number one advocate. Equally vital is the continued support from the **Laredo** community, who embrace the ensemble at every performance.

Lehman High School Mariachi Los Lobos



Lehman High School first introduced mariachi in the classroom in 2004. This was a part-time program with **Director Ortiz** who was also the mariachi director at **Hemphill Elementary**. The first performance in a competition setting was in 2008 for the mariachi extravaganza. **Mariachi at Lehman High School** continued to grow over the years — from only 12 students, the **Lehman High School Mariachi Program** currently has five classes with full groups for a total of over 100 students. **Mr. Victor Figueroa**, a mariachi trumpet specialist, started teaching mariachi classes at **Lehman High School** in the spring of 2022. He has more than 10 years of experience teaching mariachi classes and has performed internationally.

The Hays Independent School District and the **Lehman High School Administration** are extremely supportive of the **Lehman High School Mariachi Program** and mariachi students. The administration does a fantastic job in meeting the needs of **The Mariachi Program** and advocating for mariachi education in the district.

The Lehman High School parents are the best! Without their support, the **Mariachi Program** would not be able to move forward, and be as successful as it is now. The **Lehman High School** community is extremely supportive, and is the foundation of our **Lehman High School Mariachi Program**. The positive feedback the community provides is always appreciated. mariachi music brings the community together every year with **The Annual Fall Festival**.

The Lehman High School Mariachi Los Lobos has had many outstanding performances over the years including performances for the community, elementary schools, and state conventions. **Mariachi Los Lobos** has also participated in numerous outstanding competitions. **Los Lobos** have had high ratings in state competitions such as **The Mariachi Extravaganza**, **University of Texas Rio Grand Valley Cultura**, **Texas State University Cultura**, **Texas Association of Mariachi Education**, and the **University Interscholastic League**.

The Brentwood Mariachi Vikingos on Stage



Mariachi Los Vikingos de Brentwood



“Mariacheros Make Good Compañeros”

Mariachi Los Vikingos de Brentwood, a vibrant middle school Mariachi Ensemble from the heart of San Antonio, Texas proudly represents **Brentwood STEAM School of Innovation** in the **Edgewood Independent School District**. The **Mariachi Program** was founded in 2022 by **Mike Borroel**, establishing a strong foundation for the future with performances at various locations including a performance at the **Alamo** in **San Antonio**.

Mr. Chris Castro, a mariachi guitarron specialist, began his tenure as Director of the mariachi program in the fall of 2023. The **Mariachi Los Vikingos de Brentwood** has performed at various local schools, community events, and performed at the **Mariachi**

Extravaganza in December 2024, formerly known as the **Mariachi Vargas Extravaganza**.

The greatest support and unwavering encouragement for The **Brentwood STEAM School of Innovation Mariachi Program** has been from the campus administration — **Mrs. Claudia Sánchez, Principal, Assistant Principals Juan Cano, Lily Benavidez, Rosario Krause, and Counselors Dr. Dottie Fonseca and Angela Fuller**. Additionally, the **Mariachi Los Vikingos de Brentwood** thrives because of the enthusiasm and dedication of the students, parents, the **Edgewood ISD Central Office administration** and the community.



A.S. JOHNSTON RAMS EX-STUDENTS ASSOCIATION

65TH *This event is Sold Out.
Expect a full house!*
Anniversary Celebration
October 25, 2025

Schedule:

Doors @ 5:00 pm
Dinner 6:00 to 7:30 pm
Dance to Follow

To purchase tickets, contact
one of the following:

Larry Amaro 512-658-2962
Rosa Moncada 512-587-0156
Margaret Gomez Arriaga 512-786-6863
Juanita Moncada Bayer 512-815-4051

VENMO

@Margaret-Arriaga



CASHAPP

\$Johnstonexstudent65



Payments accepted via Cash, Cash App,
Venmo or Check Checks made payable to
Johnston Ex-Students Association and sent to:
Margaret Arriaga, 6410 Orange Blossom Way,
Austin, TX 78744



*Looking forward to see-
ing everyone at the cele-
bration.*

**Carmen Estrada.
Class of 1965**



Johnston High School Alumni

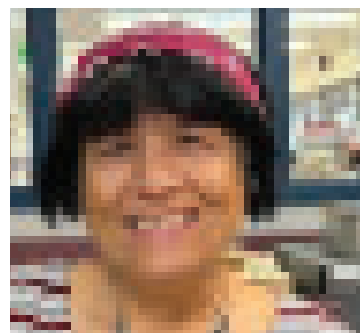
Before and After



Roy Aleman Class of 1974



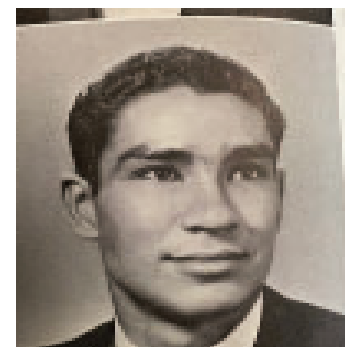
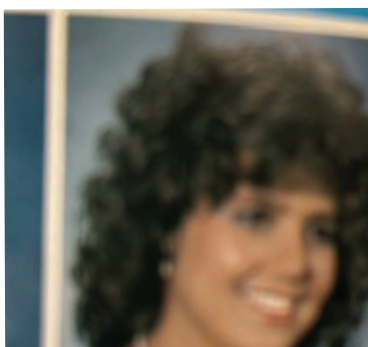
Nicole Nieto Class of 1988



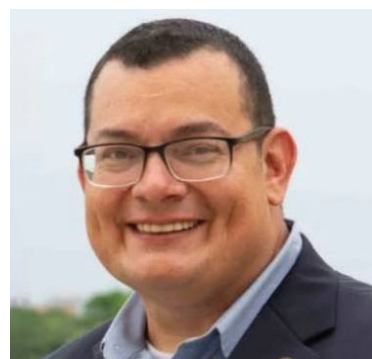
Sylvia Guerra Class of 1973



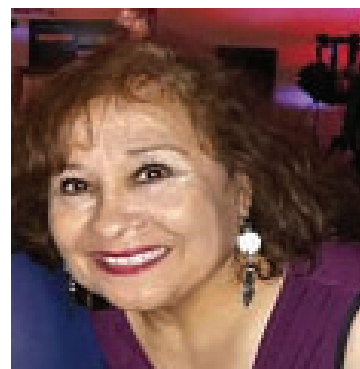
Tommy del Leon Class of 1967



Larry Amaro Class of 1970



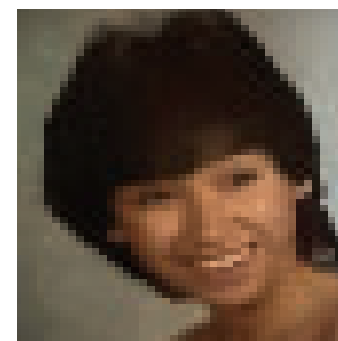
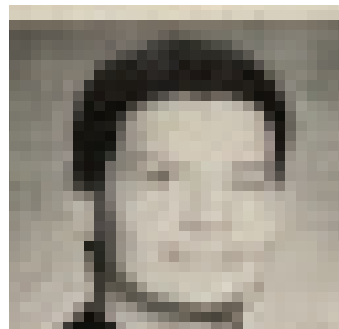
**George Morales III
Class of 1992**



Christina Gonzales Class of 1972



Kristina Gonzales Class of 1985



A Brief History of Johnston High School

Albert Sidney Johnston High School served as a comprehensive, coeducational high school in the **Austin Independent School District** from 1960 to 2008. Located in **Austin, Texas**, the school was named after **General Albert Sidney Johnston**, who served as **Secretary of War** for the **Republic of Texas** and as a brigadier general for the **Texian Army of the Republic of Texas**, the **United States Army**, and the **Confederate States Army**.

From its inception in 1960, **Johnston High School** was well known for a wide variety of vocational and technical programs that prepared students for work in such fields as cosmetology, printing, auto mechanics, industry and business. Primarily a school for the Hispanic and African-American students of **East Austin**, **Johnston High School** grew to be a 5A school and weathered the challenges of desegregation, forced busing, and the end of desegregation.

Schools within a School

From 1988 to 2002, **Johnston High School** housed the signature **Liberal Arts Academy**, a college-preparatory liberal arts magnet program that brought students to **Johnston High School** from throughout the **Austin independent school District**. Beginning in 2004, **Johnston High School** hosted **International High School**, a "school within a school" that provided an intensive English program for ninth- and tenth-grade immigrant and refugee students who were bused to **Johnston High School** from throughout **Austin**.

The End of Johnston High

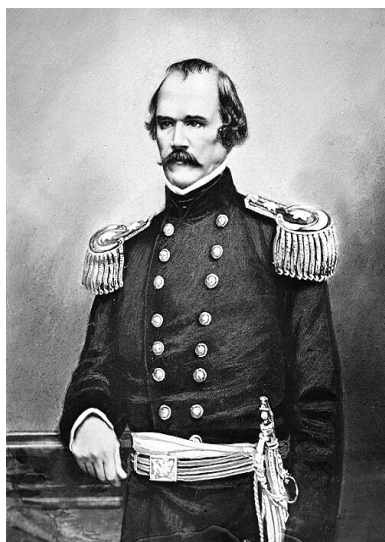
In 2008, **Johnston High School** was the first school in **Texas** to be closed and reconstituted under the accountability system of **Texas Education Agency Commissioner Rob-**

ert Scott.

School Name and History

In 1958, the **Austin School Board** approved the construction of a new high school in **East Austin**, some 3,000 feet from a bend in the **Colorado River**. Construction on the facility—originally named **Riverside High School**—began in 1959.

But there were those who opposed the name and asked the school board to consider **Davy Crockett High School**, **Coronado High School**, and **Albert Sidney Johnston High School**.



It seems that **Albert Sidney Johnston**, a native-Kentuckian, was relatively unknown at that time. In an **Austin Statesman** article entitled, "Yes, Ma'm, He's Texan," **Anita Brewer** wrote, "Some Austinites are perplexed about this man, Johnston. Just who was this fellow? Why was he important enough for the Austin Board of Education and the future students of Austin's new eastside high school to scuttle a perfectly good name like 'Riverside' to name the school for Johnston? The School Board voted unanimously Monday night to rename the new school the Albert Sidney Johnston High School.... Historians

are cheering the board's decision as a fine one and a belated and overdue tribute to one of the greatest of the early Texans."

A photo of **Johnston's** tomb at the **Texas State Cemetery** was featured in the newspaper, with the caption, "**Johnston** interest is revived as School Board names new high school for famed **Confederate**."

Gordon Bailey: The Founding Principal

With Founding Principal **Gordon Bailey's** death thirty years later, on January 27, 1990, alumni rallied to rename **Johnston High School** for their longtime principal of happy memory. In May 1990, a petition was brought by alumni to the board of trustees of the **Austin independent school District**, to rename the school for **Bailey**. The school's newspaper reported: "Papa Bailey,' as he was affectionately called, often met his students at the door each day. His devotion to the school was deep, working weekends and coming in to help do school repairs himself. It is this kind of spirit that moved his alumni to attempt to honor him with a renaming of the school [to which] he gave so much.

Student Reaction

But many students now attending Johnston reacted with disbelief and protest. 'When you take the name, you also take our identity,' **Joy A. Foster** said." The Board did not rename the school for **Bailey** in 1990, but broke ground in 1992 for a middle school in **Austin** named in **Bailey's** memory.

School Colors

The **Johnston High School** colors were scarlet and **Columbia** blue, colors often associated with the flags of the **Confederate States of Ameri-**

School Song

The **Johnston High School** song, or alma mater, was "**Loyal Hearts**", which was sung to the tune of Jean Sibelius' "Finlandia". The words were:

"With loyal hearts, we hail our alma mater, praising her name for all the world to hear. Her colors fly up in the sky triumphantly and wave us on to glorious victory. Her Red & Blue, her spirits true do testify of (or 'to') praises sung for mighty Johnston High!"

The lyrics are attributed to **Jacqueline McGee**, an English teacher & yearbook sponsors at **Johnston High School**, who would later become the school's first **Dean of Girls**, then **Austin's** first woman principal, first at **Burnet Junior High** and later at **Stephen F. Austin High School**.

The program for the school's **25th jubilee** in 1985 notes that "the tradition of linking little fingers during the school song was, according to **Mr. Bailey**, a common tradition among high schools at the time and a symbol of unity among the students.

Johnston also had a fight song entitled "Fighting Rams". Its lyrics were:

"We are the Rams of Johnston High. Invincible we stand, united in our praises of the best school in the land. Let's give a cheer, a rousing cheer. Let's fight to win the game. In victory, we'll crown our school with glory and fame. Let's fight! Let's fight! For Johnston High, let's fight! Let's fight for the Red & Blue and victory tonight! Go! Fight! Go, Rams! Go!"

School Mascot

The mascot of **Johnston High School** was the ram. The program for the school's **25th jubilee** in 1985 shares that "students of the new school chose everything. It was their school, ... and the principal, **Mr. Bailey**, was determined that they should have a voice in selecting everything from its mascot to its yearbook name.

The school's 1985 yearbook shares that "rumors circulate that a ram was selected since a ram once roamed free around the school when it was first built and nothing but cow pastures surrounded the school. Another version accounting for the name was that since the **Los Angeles Rams** were a popular and powerful football team at the time **Johnston** was seeking a mascot, the Rams were a likely choice. The program for the school's **25th jubilee** confirms, *"The students selected the Ram as their mascot because the Los Angeles Rams were a powerful football team at the time."*

Desegregation and Resegregation

The desegregation of public schools in **Austin** was a long and arduous process. The **U.S. Department of Education** had accepted the district's plan for desegregation in 1955, but the plan was still not implemented in 1966.

In 1956, 13 African-American students were integrated into **Austin's** "White" high schools; integration did not occur at the junior high level until 1958 when the first African-American student was integrated into the "White" **Allan Junior High School**, near **Johnston High School**.

The first integration of faculty in **Austin** did not occur until 1964 when world history teacher **William Akins** (after whom **Akins High School** in the **Austin independent school District** is named) was the first African-American teacher to be integrated at **Johnston High School**. **Akins**

was one of three teachers to be integrated into "White" schools in 1964, with the other two, **B.T. Snell** and **Narveline Drennan**, being assigned to teach at the nearby **Allan Junior High School**.

Busing Ordered in Austin

In July 1971, after various failed attempts by the **Austin ISD** to desegregate its schools, a **U.S. District Court** judge ordered the immediate implementation of a busing plan that would transport over 13,000 **Austin** students to integrated schools at a cost of more than \$1 million. Two pages of the 1972 **Johnston High School** yearbook were dedicated to largely negative reactions to busing by students. One student was reported as saying,

"They ought to hang [busing] up. It's not contributing to education. It's just causing more hatred amongst the Black and White pupils because they can't get along with each other."

The same yearbook reported that violent incidents erupted "as well as some well-spread rumors of upcoming violence," and that *"thousands of students stayed away from school on May 1 [1972], which was being called 'Bloody Monday,' because of expected violence on local [Austin] campuses."*

While forced busing was appealed through the courts, the school's 1974 yearbook reported a great deal of persistent segregation. A White world geography teacher shared, *"The browns sit together, the blacks sit together, and the whites sit by me."* Other teachers observed, *"My students tend to segregate themselves," there is a lot of racial prejudice but it is well contained,* and *"[students] get along fine because all the browns sit together and all the blacks sit together. There are a few that mix."*

According to the school's 1980 yearbook, "desegregation, busing, rumor

and question marks occupied students, faculty in winter of '79." In January 1980, a series of desegregation appeals were finally settled by **Judge Jack Roberts**, and a tri-ethnic desegregation plan of forced busing, affirmative action hiring, and bilingual education was implemented for the **Austin ISD** in the Fall of 1980 with \$3.4 million of emergency aid from the federal government.

The school's yearbook reported, *"The almost decade-long desegregation case of AISD was finally coming to an end; Johnston High was in the midst of the issue. When school began, students, parents, and faculty knew of the changes coming to Johnston High School. What kind of changes? That was still not decided when school began. Yet, we decided not to wait for the final outcome of the court battles, appeals and counter-appeals."*

Changes at Johnston High School

After the court-ordered busing was effected, students were bused to **Johnston** from northwest, southwest and south Austin. The demographics of **Johnston High School** quickly and dramatically changed, as evidenced by the White faces of the school's homecoming court and the "Who's Who" section of its subsequent yearbooks.

In 1985, the school's homecoming court was entirely White, and only one of 24 students in the "Who's Who" section of the yearbook had a Hispanic surname. The White editor of the 1984 yearbook shared an idyllic view of racial integration: "Busing would take kids from the different parts of town and all the different walks of life, and gather them all together in one school. Both parents and students alike objected to the busing. Many people went to private schools, or moved into a different school district. Those that went along with busing did suffer some, but the majority of the students had no regrets later.

The **Johnston Senior Class** was one made up of all sorts of people and, through the years, they became very The school's 1985 jubilee program shared that 55% of Johnston students at that time were bused to the school from other parts of **Austin** and that the school was then 50% Anglo, 30% Mexican-American and 20% African-American, "thus reflecting the general population of Austin."

Within seven years, desegregation ended. By 1983, the **Fifth U.S. Circuit Court of Appeals** had determined that the **Austin ISD** had removed all remaining vestiges of segregation and was now free from federal interventions, like the busing mandate, paving the way for the district's decision to end forced busing in 1987. The school's 1987 yearbook reported, *"Topping the local news in 1986-87 was the Austin independent school Board's decision to stop desegregation. As a result of this decision, most students will be attending neighborhood schools, regardless of racial distribution. The new districting plan will make Johnston a vocational magnet school."*

By 2006, the **Daily Texan** would report that **Austin ISD** schools "had begun to slip into patterns of racial isolation mirroring the east-west residential divide" and that *"Austin ISD is part of a nationwide trend of school re-segregation caused by the dismantling of court-ordered desegregation plans"* The article pointed out that with the end of busing, the percentage of students who passed state standardized tests fell from 60% to 20%.

This information for this brief history of Sidney Johnston High School was taken from Wikipedia.

Side note: Alfredo Santos c/s worked at Johnston High School during its last year of operation with Austin Voices for Education and Youth.

¡Felicidades!



HABLA
con Orgullo

Legado Award Winner



Austin FC's

Hispanic Heritage Honoree



HABLA
con Orgullo

Legado Award Winner

Happy Hispanic Heritage Month!

Lulu Flores

State Representative HD 51

Political Advertisement by the campaign of Lulu Flores

Austin
Arts, Culture, Music
and Entertainment
Berna S. Barrientos
Mexican American Cultural Center

**Emma S. Barrientos
Mexican American Cultural Center**

DIA DE LOS MUERTOS

**2-6pm
NOVEMBER
1st 2025**





for more information visit:
AustinTexas.gov/DayoftheDead

Oswaldo A.B. Cantu Pan American Recreation Center
2100 East 3rd St. Austin, TX 78702

In Solidarity with Hispanic Heritage Month

RE-ELECT

Laurie

EISERLOH

FOR DISTRICT JUDGE

Paid political announcement by the candidate



It's been 39 months

In memory and honor of The Uvalde 21

Nevaeh Alyssa Bravo, 10

Jacklyn Jaylen Cazares, 9

Makenna Lee Elrod, 10

Jose Manuel Flores Jr., 10

Eliahna Amyah Garcia, 9

Uziyah Sergio Garcia, 10

Amerie Jo Garza, 10

Xavier James Lopez, 10

Jayce Carmelo Luevanos, 10

Tess Marie Mata, 10

Maranda Gail Mathis, 11

Alithia Haven Ramirez, 10

Annabell Guadalupe Rodriguez, 10

Maite Yuleana Rodriguez, 10

Alexandria Aniyah Rubio, 10

Layla Marie Salazar, 11

Jailah Nicole Silguero, 10

Eliahna Cruz Torres, 10

Rojelio Fernandez Torres, 10

Irma Linda Garcia, 48

Eva Mireles, 44

Jorge Ramos and María Elena Salinas to receive 42nd Cronkite Award for Excellence in Journalism

Iconic Spanish-language journalists **Jorge Ramos** and **María Elena Salinas** will accept the 42nd **Walter Cronkite Award for Excellence in Journalism**, **Arizona State University**.

The **Cronkite Award**—named for the late **CBS News** anchor—honors prominent journalists and media executives, recognizing the accomplishments and leadership of the recipients.

“This award is the confirmation that independent journalism, regardless of all the outside pressures, is the only way to have credibility,” Ramos said. “I’m honored to receive this award. It also means that we are not alone. And that is reassuring in these turbulent times.”

*“It is truly an honor to receive the **Walter Cronkite Award for Excellence in Journalism** together with my friend and former co-anchor **Jorge Ramos**,” Salinas said. “Like **Mr. Cronkite**, we have always understood and embraced the responsibility that comes along with reporting and see journalism as a bastion of our democracy.”*

Ramos and Salinas co-anchored **Noticiero Univision**, **Univision’s** Spanish-language newscast, for nearly three decades. After leaving the network, both embarked on new and ambitious opportunities as independent journalists. They are celebrated for their influential role in U.S. Spanish-language journalism, empowering Hispanic communities through their reporting and civic engagement initiatives.

Today, both continue telling stories to different audiences on different platforms and remain committed to journalism. Ramos has a digital daily news series, “*Así Veo las Cosas*,” featuring interviews and leaning into important conversations

in the Latino community. He and his daughter, **MSNBC** host **Paola Ramos**, also have a podcast. “*The Moment*” focuses on multigenerational conversations from a Latino point of view.

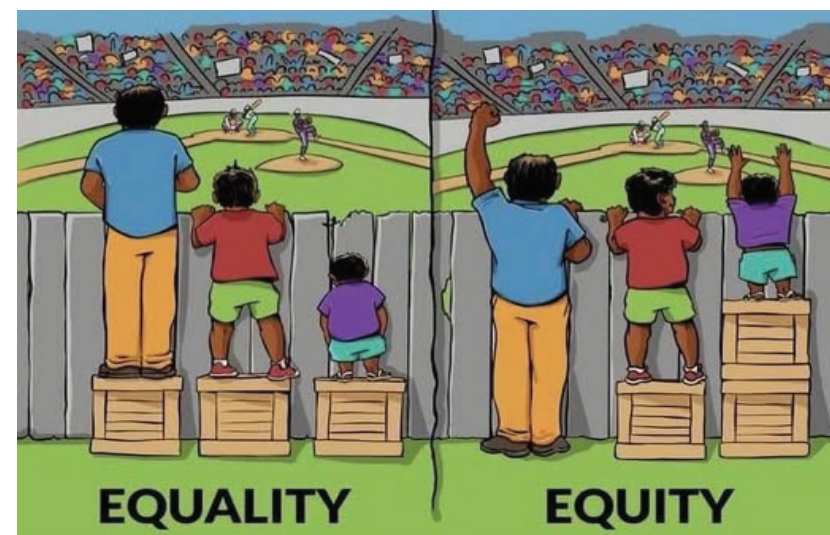
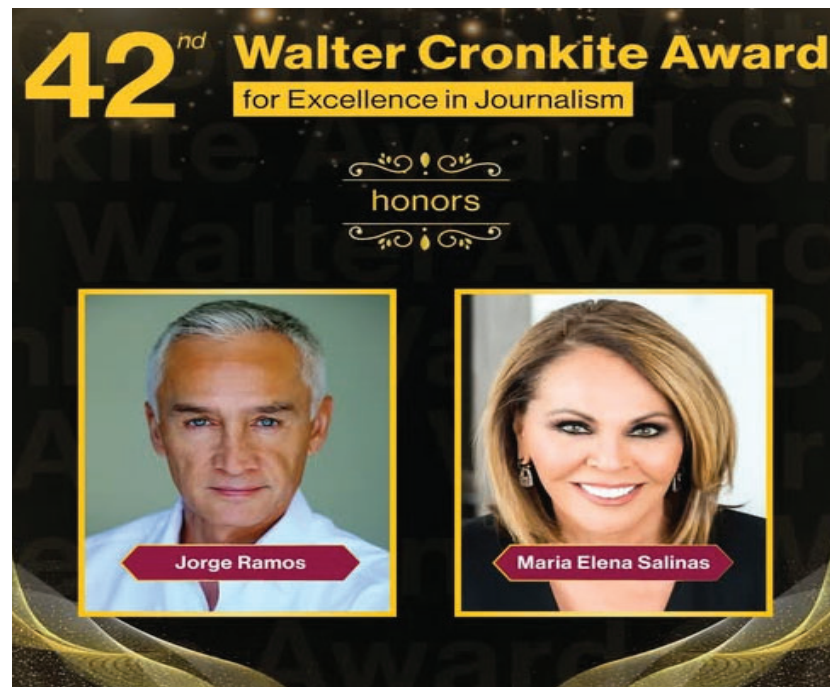
Salinas also has a podcast, “*Cinco Preguntas*,” where she explores relevant and relational topics in the Latino community.

*“María Elena Salinas and Jorge Ramos remain well recognized and meaningful contributors to the world of journalism,” said Battinto L. Batts Jr., dean of the **Cronkite School**. “Their continued relevance is not only an example of longevity, but of adaptability and innovation in these changing times. Going where audiences are and connecting with them is in the spirit of what the **Cronkite Award** represents, and we are pleased to honor them.”*

Ramos spent more than 38 years at **Univision** and is widely considered “the **Walter Cronkite of Latin America**.” He won more than 10 **Emmy Awards** and the **Maria Moors Cabot Prize** for excellence in journalism, and he is one of **Time Magazine’s** “Most Influential People.”

Called the “*Voice of Hispanic America*,” Salinas began as a reporter, anchor and host in **Los Angeles** in 1981. She, along with Ramos, co-founded the **National Association of Hispanic Journalists** and was inducted into its Hall of Fame in 2006. With numerous awards and accolades, she is also an author. Both also have a prestigious **Lifetime Achievement Award** from the **National Academy of Television Arts & Sciences**.

Ramos and Salinas will receive the **42nd Walter Cronkite Award for Excellence in Journalism** on Feb. 24, at the **Sheraton Phoenix Downtown**. Registration is now open.



NO THRONES. NO CROWNS.

NO KINGS

HANDS OFF! CENTRAL TX

INDIVISIBLE

LWV LEAGUE OF WOMEN VOTERS OF THE AUSTIN AREA

EVENT DETAILS

SATURDAY, OCTOBER 18
2 PM - 5:30 PM

ASSEMBLE **TEXAS CAPITOL**

MARCH **THROUGH DOWNTOWN**

UNITE **AUDITORIUM SHORES**

NOT SURE WHAT TO DO NEXT?
FIND YOUR PASSION AT AUDITORIUM SHORES WITH ONE OF THE DOZENS OF PARTICIPATING ORGANIZATIONS

SABADO, 18 DE OCTUBRE
2 PM - 5:30 PM

CONGREGRENSE **CAPITOLIO DE TEXAS**

MARCHEN **CRUZANDO EL CENTRO**

UNANSE **AUDITORIUM SHORES**

¿Y QUÉ HACER AHORA?
ENCUENTRA LA CAUSA QUE TE APASIONA ENTRE DOCENAS DE ORGANIZACIONES PARTICIPANTES







KUT launches daily news show, *Austin Signal*, hosted by Jerry Quijano

Tune in or stream starting at 1 p.m. on Oct. 6. Listen wherever you get your podcasts.



BREAKING NEWS

BOBBY PULIDO OFFICIALLY RUNNING FOR CONGRESS

FULL STORY AT [TEJANONATION.NET](https://www.tejanation.net)



Delicious

TAMALES



SUSANNA LEDESMA-WOODY
FOR TRAVIS COUNTY COMMISSIONER, PCT. 4

Latinas for Susanna Fundraiser

Host Committee
Olga Campos Benz, Susana Carranza, Lorie Ledesma-Ramirez, Lupe Morin, Johanna Moya Fabregas, & Alicia Perez-Hodge

Wednesday, October 8
6:30 - 8:00 PM | Location Provided Upon RSVP
<https://secure.actblue.com/donate/slw1008>

Suggested Contribution Amounts

\$100	\$250	\$500	\$1,000	\$2,500
-------	-------	-------	---------	---------

POL. Adv. Paid for by Vote Susanna Campaign, Claudia Zapata, Treasurer

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



MODIFICADO AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA MODIFICACION

PERMISO NO. WQ0014219001

SOLICITUD. El Distrito Municipal de Servicios Públicos No. 242 del Condado de Fort Bend, 3200 Southwest Freeway, Suite 2600, Houston, Texas 77027, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para modificar el Permiso No. WQ0014219001 (EPA I.D. No. TX0123595) para autorizar la reubicación de la ubicación del emisario. La planta está ubicada en 8712 1/2 Jeske Rd, cerca de Needville en el Condado de Fort Bend, Texas 77461. La ruta de descarga es desde el sitio de la planta hasta el alcantarillado pluvial; de allí al estanque de detención 2 de August Trails; de allí a Fairchilds Creek; de allí a Big Creek; de allí al río Brazos debajo del río Navasota. La TCEQ recibió esta solicitud el 11 de Agosto de 2025. La solicitud para el permiso estará disponible para leerla y copiarla en Bibliotecas de Albert George Branch, 9230 Gene Street, Needville, en el condado de Fort Bend, Texas, antes de la fecha de publicación de este aviso en el periódico. La solicitud (cualquier actualización y aviso inclusive) está disponible electrónicamente en la siguiente página web: <https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/pending-permits/tpdes-applications>.

Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <https://gisweb.tceq.texas.gov/LocationMapper/?marker=-95.819244,29.422778&level=18>

AVISO DE IDIOMA ALTERNATIVO. El aviso de idioma alternativo en español está disponible en <https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/pending-permits/tpdes-applications>.

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. El **aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para**

someter comentarios públicos.

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA SOLICITAR UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la declaración "[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado". Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o actividad propuesta; explicar cómo y porqué el miembro sería afectado; y explicar cómo los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de todos los períodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su con-

sideración durante una reunión programada de la Comisión.

La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. **Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el período de comentarios.**

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos del solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

INFORMACIÓN DISPONIBLE EN LÍNEA. Para detalles sobre el estado de la solicitud, favor de visitar la Base de Datos Integrada de los Comisionados en www.tceq.texas.gov/goto/cid. Para buscar en la base de datos, utilizar el número de permiso para esta solicitud que aparece en la parte superior de este aviso.

CONTACTOS E INFORMACIÓN A LA AGENCIA. Todos los comentarios públicos y solicitudes deben ser presentadas electrónicamente vía <http://www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/> o por escrito dirigidos a la Comisión de Texas de Calidad Ambiental, Oficina de la Secretaría (Office of Chief Clerk), MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Tenga en cuenta que cualquier información personal que usted proporcione, incluyendo su nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección física pasarán a formar parte del registro público de la Agencia. Para obtener más información acerca

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

**MODIFICADO AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y
EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL
AGUA MODIFICACION**

PERMISO NO. WQ0014219001

de esta solicitud de permiso o el proceso de permisos, llame al programa de educación pública de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040. Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

También se puede obtener información adicional del Distrito Municipal de Ser-

vicios Públicos No. 242 del Condado de Fort Bend a la dirección indicada arriba o llamando a Ms. Valerie Lara, P.E., EHRA Engineering al 713-784-4500.

Fecha de emisión: 18 de septiembre de 2025



ERNESTO NIETO
PRESIDENT OF THE
NATIONAL HISPANIC
INSTITUTE
HAPPY BIRTHDAY
YOUNG MAN!!!

NATIONAL HISPANIC INSTITUTE
est. 1979

**★ IMPORTANT ★
ELECTION DATES**

For the November 4, 2025, Election

Monday, October 6, 2025:

Last day to register to vote

Monday, October 20, 2025:

First day of early voting

Friday, October 24, 2025:

Last day to apply for ballot by mail

Friday, October 31, 2025:

Last day of early voting

Tuesday, November 4, 2025:

Election Day

Last day to receive ballot by mail



VOTETEXAS.GOV
POWERED BY THE TEXAS SECRETARY OF STATE



NOTICE OF SPECIAL TAX RATE ELECTION
[AVISO DE ELECCIÓN DE TASA IMPOSITIVA ESPECIAL]

ELECTION DAY TUESDAY, NOVEMBER 4, 2025

[DÍA DE ELECCIÓN MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE 2025]

EARLY VOTING
MONDAY, OCTOBER 20, 2025 – FRIDAY, OCTOBER 31, 2025

[VOTACIÓN ANTICIPADA

LUNES, 20 DE OCTUBRE DE 2025 HASTA VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 2025]

NOTICE OF SPECIAL TAX RATE ELECTION

**[AVISO DE ELECCIÓN DE
TASA IMPOSITIVA ESPECIAL]**

ELECTION DAY TUESDAY, NOVEMBER 4, 2025

**[DÍA DE ELECCIÓN MARTES, 4 DE
NOVIEMBRE DE 2025]**

**EARLY VOTING
MONDAY, OCTOBER 20, 2025 –
FRIDAY, OCTOBER 31, 2025**

**[VOTACIÓN ANTICIPADA
LUNES, 20 DE OCTUBRE DE 2025
HASTA VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 2025]**

**CITY OF AUSTIN
[CIUDAD DE AUSTIN]**

ORDINANCE NO. 20250813-010

A special municipal election shall be held in the City on November 4, 2025, to submit to the voters a proposed property (ad valorem) tax rate that exceeds the voter approval rate, for the purpose of funding or expanding programs intended to increase housing affordability and reduce homelessness; improve parks and recreation facilities and services; enhance public health services and public safety; ensure financial stability; and provide for other general fund maintenance and operation expenditures included in the fiscal year 2025-2026 budget as approved or amended by City Council. The ballot shall be prepared to permit voting “FOR” or “AGAINST” the proposition:

**CITY OF AUSTIN PROPOSITION Q
THIS IS A TAX INCREASE**

Approving the ad valorem tax rate of \$0.574017 per \$100 valuation in the City of Austin for the current year, a rate that is \$0.05 higher per \$100 valuation than the voter-approval tax rate of the City of Austin, for the purpose of funding or expanding programs intended to increase housing affordability and reduce homelessness; improve parks and recreation facilities and services; enhance public health services and public safety; ensure financial stability; and provide for other general fund maintenance and operation expenditures included in the fiscal year 2025-2026 budget as approved or amended by City Council. Last year, the ad valorem tax rate in the City of Austin was \$0.4776 per \$100 valuation.

As specified in Resolution No. 20231019-006, the City adopts Travis County’s electronic voting system for use during early voting and for voting conducted on election day in Travis County. The central counting station for Travis County is established at the Travis County Clerk’s Office, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas 78751.

As specified in Resolution No. 20231019-006, the City adopts Williamson County’s electronic voting system for use during early voting and for voting conducted on election day in Williamson County. The central counting station for Williamson County is established at Williamson County Elections Department, 301 SE Inner Loop, Suite 104, Tabulation Room, Georgetown, Texas 78626.

As specified in Resolution No. 20231019-006, the City adopts Hays County’s electronic voting system for use

during early voting and for voting conducted on election day in Hays County. The central counting station for Hays County is established at Hays County Elections, 120 Stagecoach Trail, San Marcos, Texas 78666.

Notice of the election shall be posted and published in accordance with state law. The notice shall be posted, in English and Spanish, in the office of the City Clerk and at the City Hall notice kiosk not later than the 21st day before election day. Notice of the election shall be published one time, in English and Spanish, not earlier than the 30th day before the date of the elections or later than the 10th day before the date of the elections, in a newspaper of general circulation in the City of Austin.

ORDENANZA NUM. 20250813-010

Una elección especial municipal se llevará a cabo en la Ciudad 4 de Noviembre, 2025 para someter a los votantes la propuesta de una tasa de impuestos (ad valorem) que excede la tasa de impuestos aprobada por los votantes, con el propósito de financiar o expandir programas destinados a aumentar viviendas costeables y para reducir el número de personas sin hogar; para mejorar parques, facilidades y servicios de recreación; mejorar servicios de salud pública y de seguridad pública; garantizar la estabilidad financiera; y proporcionar otros gastos del fondo general para mantenimiento y operaciones incluidos en el presupuesto del año fiscal 2025-2026 aprobado o enmendado por el consejo de la ciudad. La boleta se preparará para permitir el voto “A FAVOR” o “EN CONTRA” de la Proposición:

PROPOSICIÓN Q DE LA CIUDAD DE AUSTIN

ÉSTE ES AUMENTO DE IMPUESTOS

Aprobar la tasa de impuestos ad valorem de \$0.574017 por cada \$100 de valoración en la Ciudad de Austin para el año en curso, una tasa que es \$0.05 más alta por cada \$100 de valoración que la tasa de impuestos aprobada por los votantes de la Ciudad de Austin, con el propósito de financiar o expandir programas de viviendas costeables y para reducir el número de personas sin hogar; para mejorar parques, facilidades y servicios de recreación; mejorar servicios de salud pública y de seguridad pública; garantizar la estabilidad financiera; y proporcionar otros gastos del fondo general para mantenimiento y operaciones incluidos en el presupuesto del año fiscal 2025-2026 aprobado o enmendado por el Consejo de la Ciudad. El año pasado, la tasa de impuestos ad valorem en la Ciudad de Austin fue de \$0.4776 por \$100 de valoración.

De acuerdo con disposiciones de la resolución Núm. 20231019-006, la Ciudad adopta el sistema electrónico de votación del Condado de Travis para que se use en la votación adelantada y en la votación del día de la elección en el Condado de Travis. La estación central para contar los votos del Condado de Travis se ubicará en la Oficina de la Secretaria del Condado de Travis, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas 78751.

De acuerdo con disposiciones de la resolución Núm. 20231019-006, la Ciudad adopta el sistema electrónico de votación del Condado de Williamson para que se use en la votación adelantada y en la votación del día de la elección en el Condado de Williamson. La estación central para contar los votos del Condado de Williamson se ubicará en el Departamento de Elecciones del Condado de Williamson, 301 SE Inner Loop, Suite 104, Tabulation Room, Georgetown, Texas 78626.

De acuerdo con disposiciones de la resolución Núm. 20231019-006, la Ciudad adopta el sistema electrónico de votación del Condado de Hays para que se use en estas elecciones para la votación adelantada y en la votación el día de la elección. La estación central para contar los votos del Condado de Hays se ubicará en la Oficina de Elecciones del Condado de Hays, 120 Stagecoach Trail, San Marcos, Texas 78666.

El aviso de estas elecciones será fijado y publicado de acuerdo con la ley estatal. El aviso será fijado, en ambos inglés y español en la oficina de la Secretaria de la Ciudad y en el kiosco de avisos del Edificio Municipal (City Hall), a no más tardar del 21vo día antes del día de la elección. El aviso de estas elecciones será publicado una vez, en inglés y en español, en fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección ni más tardar del 10mo día antes de la fecha de la elección, en un periódico de circulación general en la Ciudad de Austin.

TRAVIS COUNTY ELECTION DAY VOTING SITES - TUESDAY, NOVEMBER 4, 2025

[SITIOS DE VOTACIÓN DEL CONDADO DE TRAVIS PARA EL DÍA DE ELECCIÓN - MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE

2025]

POLLS ARE OPEN 7AM-7PM

[HORAS DE SERVICIO 7AM-7PM]

VOTE CENTER ELECTION

[ELECCIÓN EN CENTROS DE VOTACIÓN]

ON ELECTION DAY, ELIGIBLE TRAVIS COUNTY VOTERS MAY VOTE AT ANY OF THE LOCATIONS LISTED ON THIS PAGE. VOTERS ARE NOT LIMITED TO ONLY VOTING IN THE PRECINCT WHERE THEY ARE REGISTERED TO VOTE.

[EN EL DÍA DE ELECCIÓN, VOTANTES ELEGIBLES DEL CONDADO DE TRAVIS PODRÁN VOTAR EN CUALQUIER SITIO INDICADO EN ESTA PÁGINA. LOS VOTANTES NO ESTÁN LIMITADOS A VOTAR SÓLO EN EL PRECINTO DONDE ESTÁN REGISTRADOS PARA VOTAR.]

CREEDMOOR COMMUNITY CENTER, MEETING ROOM, 12511 FM 1625
CHRIST EPISCOPAL CHURCH, OUTREACH CENTER, 3520 WHITESTONE BLVD
DEER CREEK ELEMENTARY SCHOOL, MPR, 2420 ZEPPELIN DR
COMMUNITY CENTER AT DEL VALLE, ACTIVITY ROOM/BLDG D, 3518 S FM 973
DEL VALLE ISD ADMIN BUILDING, BOARD MEETING ROOM, 5301 ROSS RD
ELROY COMMUNITY LIBRARY, THE LEARNING CENTER, 13512 FM 812
MINISTERIOS FILADELFIA IGLESIA CRISTIANA, SANCTUARY, 13704 COUNTY LINE RD
ROUND MOUNTAIN BAPTIST CHURCH, SUNDAY SCHOOL CLASSROOM, 14500 ROUND MOUNTAIN RD
VOLENTE FIRE DEPARTMENT, MEETING SPACE, 15406 FM 2769
COMMUNITY CENTER AT JONESTOWN, COMMUNITY ROOM, 18649 FM 1431 STE 6A
CHRIST OUR SAVIOR LUTHERN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 21900 FARM TO MARKET RD 1431
LAGO VISTA HIGH SCHOOL, LOBBY OF PAC, 5185 LOHMAN FORD RD
ETERNAL FAITH BAPTIST CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 12720 FM 973
MANOR ELEMENTARY EARLY LEARNING CENTER, ROOM 125, 12904 GREGG MANOR RD

NEW SWEDEN LUTHERAN CHURCH, FOUNDATION CENTER ROOM, 12809 NEW SWEDEN CHURCH RD
BIBLE BAPTIST CHURCH OF PFLUGERVILLE, AUDITORIUM, 14400 IMMANUEL RD
BOULDER RIDGE CLUBHOUSE, CLUBHOUSE, 3300 KILLINGSWORTH LN
HENDRICKSON HIGH SCHOOL, PAC LOBBY, 19201 COLORADO SAND DR
NORTHTOWN MUD, MEETING ROOM, 700 E WELLS BRANCH PKWY
PFISD ROCK GYM, GYMNASIUM, 702 W PECAN ST
PFLUGERVILLE LIONS CLUB, MAIN HALL, 500 N RAILROAD AVE
RESERVE AT WESTCREEK, GREAT ROOM, 17701 BRIDGEFARMER BLVD
STONE HILL APARTMENTS, COMMUNITY ROOM, 17900 PFLUGER FARM LN
TRAVIS COUNTY HHS PFLUGERVILLE COMMUNITY CENTER, ACTIVITY ROOM, 15822 FOOTHILL FARMS LOOP
TYPHOON TEXAS WATERPARK, MAIN LOBBY, 18500 TX 130 SERVICE RD
ALL NATIONS CHURCH, FAMILY ROOM, 16804 RADHOLME CT
BRIARCLIFF POA COMMUNITY CENTER, COMMUNITY ROOM, 22801 BRIARCLIFF DR
AUSTIN CITY HALL, MEDIA ROOM #1034, 301 W 2ND ST
AUSTIN RECREATION CENTER, ENRICHMENT ROOM, 1301 SHOAL CREEK BLVD
SAM HOUSTON BUILDING, BREAK ROOM AND LIBRARY, 201 E 14TH ST
TRAVIS COUNTY CIVIL AND FAMILY COURTS FACILITY, CONFERENCE ROOM, 1700 GUADALUPE ST
CANTU PAN AM RECREATION CENTER, GYM, 2100 E 3RD ST
CARVER BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM 2, 1161 ANGELINA ST
CEPEDA BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM 1, 651 N PLEASANT VALLEY RD
CONLEY GUERRERO SENIOR ACTIVITY CENTER, LANGUAGE ROOM, 808 NILE ST
HUSTON TILLOTSON UNIVERSITY, DAVAGE DURDEN STUDENT UNION, 900 CHICON ST
MT ZION BAPTIST CHURCH, FAMILY LIFE CENTER-ROOM #119, 2938 E 13TH ST
TERRAZAS BRANCH LIBRARY, MEETING ROOMS 1/2, 1105 E CESAR CHAVEZ ST
O HENRY MIDDLE SCHOOL, GYM, 2610 W 10TH ST
WESTMINSTER PRESBYTERIAN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 3208 EXPOSITION BLVD
CHURCH ON CONGRESS AVENUE, FELLOWSHIP HALL, 1511 S CONGRESS AVE
FAITH PRESBYTERIAN CHURCH, WRIGHT FELLOWSHIP HALL, 1314 E OLTORF ST
SOUTH AUSTIN RECREATION CENTER, LOBBY, 1100 CUMBERLAND RD
SOUTH AUSTIN SENIOR ACTIVITY CENTER, CLUB

ROOM, 3911 MENCHACA RD
ST EDWARDS UNIVERSITY, UFCU ALUMNI GYM, 3001 S CONGRESS AVE
ST JOHN SAN JUAN LUTHERAN CHURCH, NARTHEX, 409 W BEN WHITE BLVD
ST MARKS EPISCOPAL CHURCH, PARISH HALL, 2128 BARTON HILLS DR #4651
TWIN OAKS BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 1800 S 5TH ST
WHEATSVILLE FOOD COOP SOUTH LAMAR, COMMUNITY KITCHEN, 4001 S LAMAR BLVD
ZILKER ELEMENTARY SCHOOL, OFFICE HALLWAY, 1900 BLUEBONNET LN
AUSTIN PRESBYTERIAN THEOLOGICAL SEMINARY, ROOM 211, 100 E 27TH ST
LAMAR SENIOR ACTIVITY CENTER, MPR, 2874 SHOAL CREST AVE
LBJ SCHOOL OF PUBLIC AFFAIRS, LOBBY, 2315 RED RIVER ST
UT TEXAS UNION, ROOM 2.214, 2308 WHITIS AVE
HARRIS AT SIM ELEMENTARY SCHOOL, CAFETERIA, 1203 SPRINGDALE RD
LIBERAL ARTS AND SCIENCE ACADEMY, GYM FOYER, 1012 ARTHUR STILES RD
GENESIS PRESBYTERIAN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 1507 WILSHIRE BLVD
AUSTIN ENERGY HEADQUARTERS, CAPITAL TRAINING ROOM, 4815 MUELLER BLVD
EAST NINETEENTH ST BAPTIST CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 3401 ROGGE LN
GENERAL MARSHALL MIDDLE SCHOOL, COMMUNITY ROOM, 4401 TILLEY ST
MEMORIAL UNITED METHODIST CHURCH, GYM, 6100 BERKMAN DR
WINDSOR PARK BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 5833 WESTMINSTER DR
YMCA EAST COMMUNITIES Y, LOBBY, 5315 ED BLUESTEIN BLVD
COMMUNITY FIRST! VILLAGE, UNITY HALL, 9301 HOG EYE RD
LBJ EARLY COLLEGE HIGH SCHOOL, COMMUNITY ROOM, 7309 LAZY CREEK DR
TURNER ROBERTS RECREATION CENTER, ARTS AND CRAFTS ROOM, 7201 COLONY LOOP DR
DAILEY MIDDLE SCHOOL, LOBBY OF THE GYM, 14000 WESTALL ST
GRANDVIEW HILLS ELEMENTARY SCHOOL, MPR, 12024 VISTA PARKE DR
PEACE LUTHERAN CHURCH, NARTHEX, 10625 N FM 620
DAVIS ELEMENTARY SCHOOL, PORTABLES 9 & 10, 5214 DUVAL RD
MILWOOD BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 12500 AMHERST DRIVE
AFFINITY AT WELLS BRANCH, MAIN LOBBY, 14508 OWEN TECH BLVD
WELLS BRANCH COMMUNITY CENTER, MEETING ROOM, 2106 KLATTENHOFF DR

WELLS BRANCH MUD RECREATION CENTER, ARTS AND CRAFTS ROOM, 3000 SHORELINE DR
RRISD HARTFIELD PERFORMING ARTS CENTER, LOBBY, 5800 MCNEIL DR
RIVER PLACE ELEMENTARY SCHOOL, MPR, 6500 SITIO DEL RIO BLVD
CHURCH AT HIGHLAND PARK, ATRIUM, 5206 BALCONES DR
NORTHWEST HILLS UNITED METHODIST CHURCH, YOUTH CENTER, 7027 HART LN
CANYON RIDGE MIDDLE SCHOOL, GYM, 12601 COUNTRY TRAILS LN
RANDALLS STEINER RANCH, CAFÉ, 5145 N FM 620
CE BAR FIRE DEPARTMENT, TRAINING ROOM, 353 COMMONS FORD RD
LAURA BUSH COMMUNITY LIBRARY, COMMONS, 9411 BEE CAVES RD
LAKE TRAVIS ISD EDUCATIONAL DEVELOPMENT CENTER, SAGE ROOM, 607 RANCH ROAD 620 N
TRAVIS COUNTY SHERIFF WEST COMMAND, SHOW UP ROOM, 3800 HUDSON BEND RD
LAKEWAY ACTIVITY CENTER, ROOM F, 105 CROSS CREEK
COMMUNITY CENTER AT OAK HILL, COMMUNITY ROOM, 8656 STATE HWY 71
OAK HILL FIRE DEPT NO 302, COMMUNITY ROOM, 4111 BARTON CREEK BLVD
MT OLIVE LUTHERAN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 10408 US 290
OAK HILL FIRE DEPT NO 301, TRAINING ROOM 3, 9211 CIRCLE DR
LAKE TRAVIS ISD TRANSPORTATION CENTER, TRAINING ROOM, 16101 STATE HWY 71, BUILDING A
BEE CAVE CITY HALL, COMMUNITY ROOM A, 4000 GALLERIA PKWY
BAILEY MIDDLE SCHOOL, MAIN HALLWAY, 4020 LOST OASIS HOLLOW
BEAR CREEK ELEMENTARY SCHOOL, ART ROOM, 12801 ESCARPMENT BLVD
CIRCLE C COMMUNITY CENTER, MEETING ROOM 1-3, 7817 LA CROSSE AVE
DAN RUIZ BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM 1, 1600 GROVE BLVD
GOOD SHEPHERD ON THE HILL, PARISH HALL, 1700 WOODLAND AVE
ADDISON AMENITY CENTER, AMENITY CENTER, 6108 KARA DR
GEORGE MORALES DOVE SPRINGS RECREATION CENTER, DANCE STUDIO, 5801 AINEZ DR
JOSEPHINE HOUSTON ELEMENTARY SCHOOL, CAFETORIUM, 5409 PONCIANA DR
OAK MEADOWS BAPTIST CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 6905 S I-35 FRONTAGE RD
OJEDA MIDDLE SCHOOL, FOYER OF GYM, 4900 MCKINNEY FALLS PKWY
PEREZ ELEMENTARY SCHOOL, GYM, 7500 S PLEASANT VALLEY RD
BEDICHEK MIDDLE SCHOOL, GYM HALLWAY, 6800

BILL HUGHES RD
BERKELEY UNITED METHODIST CHURCH, CHRISTIAN LIFE CENTER, 2407 BERKELEY AVE
DITTMAR RECREATION CENTER, AB ROOM MAIN BUILDING, 1009 W DITTMAR RD
IMPACT FAMILY CHURCH, LOBBY, 2909 W WILLIAM CANNON DR
MENCHACA ROAD BRANCH PUBLIC LIBRARY, MEETING ROOM, 5500 MENCHACA RD
ODOM ELEMENTARY SCHOOL, PORTABLE 14, 1010 TURTLE CREEK BLVD
PLEASANT HILL BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 211 E WILLIAM CANNON DR
SUNSET VALLEY CITY HALL, COUNCIL CHAMBERS, 3205 JONES RD
LOST CREEK LIMITED DISTRICT, BOARD ROOM, 1305 QUAKER RIDGE DR
RANDALLS FLAGSHIP WEST LAKE HILLS, CAFÉ, 3300 BEE CAVES RD
RIVERBEND CENTRE, QUAD3ABCD, 4214 N CAPITAL OF TEXAS HWY
WESTLAKE UNITED METHODIST CHURCH, GYM, 1460 REDBUD TR
BLAZIER INTERMEDIATE, COMMUNITY ROOM, 8801 VERTEX BLVD
ST ALBANS EPISCOPAL CHURCH, ASSEMBLY ROOM, 11819 IH 35 S
AKINS HIGH SCHOOL, GYM FOYER, 10701 S 1ST ST
RANDALLS BRODIE, CAFÉ, 9911 BRODIE LN
UPRISING AUSTIN, WORSHIP CENTER, 8601 S 1ST ST
VILLAGES OF SHADY HOLLOW AMENITY CENTER, AMENITY CENTER, 12006 GATLING GUN LN
WESTOAK WOODS BAPTIST CHURCH, CMB ROOM #104, 2900 W SLAUGHTER LN
STATE FIREFIGHTERS AND FIRE MARSHALS ASSOCIATION, TRAINING ROOM, 707 FM 1629
AUSTIN OAKS CHURCH, FAMILY LIFE FOYER, 4220 MONTEREY OAKS BLVD
BOWIE HIGH SCHOOL, VC ROOM, 4103 W SLAUGHTER LN
MILLS ELEMENTARY SCHOOL, MULTI PURPOSE ROOM, 6201 DAVIS LN
SHEPHERD OF THE HILLS PRESBYTERIAN CHURCH, NARTHEX, 5226 W WILLIAM CANNON DR
WILL HAMPTON BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 5125 CONVICT HILL RD
BALCONES BINGO, MAIN HALL, 13096 US-183
CENTRAL CITY AUSTIN, SANCTUARY, 9023 OLD LAMPASAS TRAIL
LAKEWOOD HOA, COMMUNITY ROOM/MAIN CLUBHOUSE, 7317 LAKEWOOD DR
BAKER CENTER ALAMO DRAFTHOUSE, CAFETORIUM, 3908 AVENUE B
TRAVIS COUNTY CLERK, EARLY VOTING ROOM, 5501 AIRPORT BLVD
WINTERS BUILDING, MAIN LOBBY, 701 W 51ST ST
AUSTIN ACHIEVE NORTHEAST CAMPUS, HIGH SCHOOL GYM, 7424 E HWY 290

AUSTIN PERMITTING AND DEVELOPMENT CENTER, ROOM #1407, 6310 WILHELMINA DELCO DR
TA BROWN ELEMENTARY SCHOOL, COMMUNITY ROOM, 7801 GUADALUPE ST
CONNALLY HIGH SCHOOL, LARGE GYM FOYER, 13212 N LAMAR BLVD
GUS GARCIA RECREATION CENTER, SENIOR ROOM, 1201 E RUNDBERG LN
OUR SAVIOR LUTHERAN CHURCH, NARTHEX, 1513 E YAGER LN
ST MARK UNITED METHODIST CHURCH, LAWSHAE COMMUNITY BUILDING, 601 W BRAKER LN
AUSTIN FIRE STATION NO 41, BAY, 11205 HARRIS BRANCH PKWY
CONGREGATION BETH ISRAEL, SMITH AUDITORIUM, 3901 SHOAL CREEK BLVD
MCCALLUM HIGH SCHOOL, PERFORMING ARTS CENTER FOYER, 5600 SUNSHINE DR
YARBOROUGH BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 2200 HANCOCK DR
BEN HUR SHRINE CENTER, BALLROOM, 7811 ROCKWOOD LN
GRACE + PEACE AUSTIN, GYM, 6301 WOODROW AVE
JOHN GILLUM BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM, 2505 STECK AVE
NORTHWEST RECREATION CENTER, CLASSROOM #2, 2913 NORTHLAND DR
ROSEDALE SCHOOL, COMMUNITY ROOM, 7505 SILVERCREST DR
DISABILITY RIGHTS TEXAS, BOARD ROOMS, 2222 W BRAKER LN
GRANT WORSHIP CENTER, LEON THOMAS ANNEX, 1701 KRAMER LN
JAIME PADRON ELEMENTARY SCHOOL, MUSIC ROOM, 2011 W RUNDBERG LN
YMCA NORTH AUSTIN, GYM, 1000 W RUNDBERG LN
ANDERSON HIGH SCHOOL, LIBRARY, 8403 MESA DR
BALCONES WOODS SHOPPING CENTER, SUITE 102, 11150 RESEARCH BLVD
JUNIOR LEAGUE OF AUSTIN, COMMUNITY ROOM, 5330 BLUFFSTONE LN
ST MATTHEWS EPISCOPAL CHURCH, HUFFMAN HALL, 8134 MESA DR

TRAVIS COUNTY EARLY VOTING LOCATIONS TUESDAY, NOVEMBER 4, 2025 SPECIAL ELECTION

[SITIOS DE VOTACIÓN ADELANTADA DEL CONDADO DE TRAVIS PARA LA ELECCIÓN ESPECIAL DEL MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE 2025]

EARLY VOTING BEGINS MONDAY, OCTOBER 20 AND ENDS ON FRIDAY, OCTOBER 31

[LA VOTACIÓN ADELANTADA COMIENZA LUNES, 20 DE OCTUBRE Y TERMINA EL VIERNES, 31 DE OCTUBRE]

**MAIN LOCATION
[UBICACIÓN PRINCIPAL]**

TRAVIS COUNTY CLERK, EARLY VOTING ROOM, 5501 AIRPORT BLVD, AUSTIN TX

MONDAY, OCTOBER 20, 2025 - SATURDAY, OCTOBER 25, 2025 (7AM-7PM)

**SUNDAY, OCTOBER 26, 2025 (12PM-6PM)
[DOMINGO, 26 DE OCTUBRE DE 2025 (12PM-6PM)]**

MONDAY, OCTOBER 27, 2025 - WEDNESDAY, OCTOBER 29, 2025 (7AM-7PM)

[LUNES, 27 DE OCTUBRE DE 2025 HASTA MIÉRCOLES, 29 DE OCTUBRE DE 2025 (7AM-7PM)]

***THURSDAY, OCTOBER 30, 2025 - FRIDAY, OCTOBER 31, 2025 (7AM-10PM)**

[JUEVES, 30 DE OCTUBRE DE 2025 HASTA VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 2025 (7AM-10PM)]

*BEN HUR SHRINE CENTER, BALLROOM, 7811 ROCKWOOD LN
*CARVER BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM 2, 1161 ANGELINA ST
*LAKEWAY ACTIVITY CENTER, ROOM F, 105 CROSS CREEK
*PFISD ROCK GYM, GYMNASIUM, 702 W PECAN ST
*RANDALLS BRODIE, CAFÉ, 9911 BRODIE LN
*TRAVIS COUNTY CLERK**, EARLY VOTING ROOM, 5501 AIRPORT BLVD
*UT TEXAS UNION, ROOM 2.214, 2308 WHITIS AVE
AUSTIN CITY HALL, MEDIA ROOM #1034, 301 W 2ND ST
AUSTIN ENERGY HEADQUARTERS, CAPITAL TRAINING ROOM, 4815 MUELLER BLVD
AUSTIN OAKS CHURCH, FAMILY LIFE FOYER, 4220 MONTEREY OAKS BLVD
AUSTIN PERMITTING AND DEVELOPMENT CENTER, ROOM #1407, 6310 WILHELMINA DELCO DR

AUSTIN RECREATION CENTER , ENRICHMENT ROOM, 1301 SHOAL CREEK BLVD
BALCONES BINGO, MAIN HALL, 13096 US-183
BALCONES WOODS SHOPPING CENTER, SUITE 102, 11150 RESEARCH BLVD
BEE CAVE CITY HALL, COMMUNITY ROOM A, 4000 GALLERIA PKWY
CEPEDA BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM 1, 651 N PLEASANT VALLEY RD
CHRIST EPISCOPAL CHURCH, OUTREACH CENTER, 3520 WHITESTONE BLVD
CHRIST OUR SAVIOR LUTHERAN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 21900 FARM TO MARKET RD 1431
COMMUNITY CENTER AT DEL VALLE, ACTIVITY ROOM/BLDG D, 3518 FM 973
DAN RUIZ BRANCH LIBRARY, MEETING ROOM 1, 1600 GROVE BLVD
GEORGE MORALES DOVE SPRINGS RECREATION CENTER, DANCE STUDIO, 5801 AINEZ DR
GUS GARCIA RECREATION CENTER, SENIOR ROOM, 1201 E RUNDBERG LN
LAKE TRAVIS ISD EDUCATIONAL DEVELOPMENT CENTER, SAGE ROOM, 607 RANCH RD 620 N
LBJ SCHOOL OF PUBLIC AFFAIRS, LOBBY, 2315 RED RIVER ST
MANOR ELEMENTARY EARLY LEARNING CENTER, ROOM 125, 12904 GREGG MANOR RD
NORTHWEST RECREATION CENTER, CLASSROOM #2, 2913 NORTHLAND DR
OAK MEADOWS BAPTIST CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 6905 S I-35 FRONTAGE RD
RANDALLS FLAGSHIP WEST LAKE HILLS, CAFÉ, 3300 BEE CAVES RD
RANDALLS STEINER RANCH, CAFÉ, 5145 N FM 620
RIVERBEND CENTRE, QUAD3ABCD, 4214 N CAPITAL OF TEXAS HWY
RRISD HARTFIELD PERFORMING ARTS CENTER, LOBBY, 5800 MCNEIL DR
SOUTH AUSTIN RECREATION CENTER, LOBBY, 1100 CUMBERLAND RD
TRAVIS COUNTY CIVIL AND FAMILY COURTS FACILITY, CONFERENCE ROOM, 1700 GUADALUPE ST
TYPHOON TEXAS WATERPARK, MAIN LOBBY, 18500 TX 130 SERVICE RD
WESTMINSTER PRESBYTERIAN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 3208 EXPOSITION BLVD
WESTOAK WOODS BAPTIST CHURCH, CMB ROOM #104, 2900 W SLAUGHTER LN
WHEATSVILLE FOOD COOP SOUTH LAMAR, COMMUNITY KITCHEN, 4001 S LAMAR BLVD

**HAYS COUNTY [CONDADO DE HAYS]
NOTICE: APPLIES ONLY TO CITY OF AUSTIN VOTERS WHO ARE REGISTERED TO VOTE IN HAYS COUNTY.**

[AVISO: SE APLICA SÓLO A VOTANTES DE LA CIUDAD DE AUSTIN QUE ESTÉN

REGISTRADOS PARA VOTAR EN EL CONDADO DE HAYS.]

NOVEMBER 4, 2025 - ELECTION DAY VOTING SITES

[4 DE NOVIEMBRE DE 2025 - SITIOS DE VOTACIÓN EL DÍA DE LA ELECCIÓN]

HOURS 7AM-7PM [HORAS 7AM-7PM] ON ELECTION DAY, HAYS COUNTY VOTERS MAY VOTE AT ANY OF THE FOLLOWING POLLING LOCATIONS:

[EL DÍA DE LA ELECCIÓN, LOS VOTANTES DEL CONDADO DE HAYS PUEDEN VOTAR EN CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES LUGARES DE VOTACIÓN:]

BROADWAY (CHRISTUS TRINITY CLINIC), 401 BROADWAY STREET #A
BROOKDALE SAN MARCOS NORTH, 1720 OLD RANCH ROAD 12
CALVARY BAPTIST CHURCH, 1906 NORTH INTER-STATE 35 FRONTAGE ROAD
CENTRO CULTURAL HISPANO DE SAN MARCOS, 211 LEE STREET
DUNBAR CENTER, 801 WEST MARTIN LUTHER KING DRIVE
FIRST BAPTIST CHURCH SAN MARCOS, 325 WEST MC-CARTY LANE
HAYS COUNTY ELECTIONS OFFICE, 120 STAGECOACH TRAIL
LA CIMA AMENITY CENTER, 301 A CENTRAL PARK LOOP
LBJ STUDENT CENTER, TEXAS STATE UNIVERSITY, 301 STUDENT CENTER DRIVE
PROMISELAND CHURCH, 1650 LIME KILN ROAD
SAN MARCOS FIRE DEPARTMENT STATION #5, 100 CARLSON CIRCLE
SAN MARCOS HOUSING AUTHORITY / C.M. ALLEN HOMES, 820 STURGEON DRIVE
SAN MARCOS PUBLIC LIBRARY, 625 EAST HOPKINS STREET
SINAI PENTECOSTAL CHURCH, 208 LAREDO STREET
SOUTH HAYS FIRE DEPARTMENT STATION #12, 8301 RANCH ROAD 12
BUDA CITY HALL — MULTIPURPOSE ROOM, 405 EAST LOOP STREET, BUILDING 100
CHILD NUTRITION, HCISD SUPPORT SERVICES, 5750 DACY LANE
HAYS HILLS BAPTIST CHURCH, 1401 NORTH FM 1626
SOUTHERN HILLS CHURCH OF CHRIST, 3740 FM 967
SUNFIELD STATION, 2610 MAIN STREET
UPPER CAMPUS, BUDA ELEMENTARY SCHOOL (KUN-KEEL ROOM, HISTORIC SCHOOL SITE), 300 NORTH

SAN MARCOS STREET
AUSTIN COMMUNITY COLLEGE, HAYS CAMPUS, 1200 KOHLERS CROSSING
GEMSTONE PALACE, 1101 BUNTON CREEK ROAD, SUITE 200
HCISD ACADEMIC SUPPORT CENTER, 21003 INTER-STATE 35 FRONTAGE ROAD
KYLE CITY HALL, 100 WEST CENTER STREET
MAIN OFFICE, HCISD TRANSPORTATION, 2385 HIGH ROAD, UHLAND
PHILOMENA, THE: ASSISTED LIVING & MEMORY CARE, 350 PHILOMENA DRIVE
PRECINCT 2 OFFICE, HAYS COUNTY, 5458 FM 2770
YARRINGTON, HAYS COUNTY TRANSPORTATION DE-PARTMENT, 2171 YARRINGTON ROAD
TEXAN ACADEMY AT SCUDDER, 400 GREEN ACRES DRIVE
VFW POST #6441, 401 JACOBS WELL ROAD
WIMBERLEY COMMUNITY CENTER, BLANCO ROOM, 14068 RANCH ROAD 12
DRIFTWOOD COMMUNITY CENTER, 15112 FM 150, DRIFTWOOD
DRIPPING SPRINGS ISD CENTER FOR LEARNING AND LEADERSHIP, 300 SPORTSPLEX DRIVE
DRIPPING SPRINGS RANCH PARK, 1042 EVENT CEN-TER DRIVE
PATRIOTS’ HALL OF DRIPPING SPRINGS, 231 PATRI-OTS HALL BOULEVARD
PRECINCT 4 OFFICE, HAYS COUNTY, 195 ROGER HANKS PARKWAY

HAYS COUNTY EARLY VOTING SCHEDULE

[HORARIO DE LA VOTACIÓN AD-ELANTADA DEL CONDADO DE HAYS]

MAIN LOCATION [UBICACIÓN PRINCIPAL]

HAYS COUNTY ELECTIONS OFFICE, 120 STAGECOACH TRAIL, SAN MARCOS, TX

EARLY VOTING BY PERSONAL AP-PEARANCE WILL BE CONDUCTED FROM MONDAY, OCTOBER 20, 2025 - FRIDAY, OCTOBER 31, 2025.

[LA VOTACIÓN ANTICIPADA EN PER-SONA SE LLEVARÁ A CABO DESDE EL LUNES 20 DE OCTUBRE DE 2025 HAS-TA EL VIERNES 31 DE OCTUBRE DE 2025.]

MONDAY, OCTOBER 20, 2025 - FRI-DAY, OCTOBER 24, 2025 (8AM-5PM)

[LUNES, 20 DE OCTUBRE DE 2025 HASTA VIERNES, 24 DE OCTUBRE DE 2025 (8AM-5PM)]

SATURDAY, OCTOBER 25, 2025 (10AM-6PM)

[SÁBADO, 25 DE OCTUBRE DE 2025 (10AM-6PM)]

MONDAY, OCTOBER 27, 2025 - WEDNESDAY, OCTOBER 29, 2025 (8AM-5PM)

[LUNES, 27 DE OCTUBRE DE 2025 HASTA MIÉRCOLES, 29 DE OCTUBRE DE 2025 (8AM-5PM)]

THURSDAY, OCTOBER 30, 2025 - FRI-DAY, OCTOBER 31, 2025 (7AM-7PM)

[JUEVES, 30 DE OCTUBRE DE 2025 HASTA VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 2025 (7AM-7PM)]

BROADWAY (CHRISTUS TRINITY CLINIC), 401 BROADWAY STREET #A
HAYS COUNTY ELECTIONS OFFICE, 120 STAGECOACH TRAIL
LBJ STUDENT CENTER, TEXAS STATE UNIVERSITY, 301 STUDENT CENTER DRIVE
BUDA CITY HALL — MULTIPURPOSE ROOM, 405 EAST LOOP STREET, BUILDING 100
SUNFIELD STATION, 2610 MAIN STREET
HCISD ACADEMIC SUPPORT CENTER, 21003 INTER-STATE 35 FRONTAGE ROAD
KYLE CITY HALL, 100 WEST CENTER STREET
MAIN OFFICE, HCISD TRANSPORTATION, 2385 HIGH ROAD, UHLAND
YARRINGTON, HAYS COUNTY TRANSPORTATION DE-PARTMENT, 2171 YARRINGTON ROAD
TEXAN ACADEMY AT SCUDDER, 400 GREEN ACRES DRIVE
WIMBERLEY COMMUNITY CENTER, BLANCO ROOM, 14068 RANCH ROAD 12
DRIPPING SPRING ISD CENTER FOR LEARNING AND LEADERSHIP, 300 SPORTSPLEX DRIVE
PATRIOTS’ HALL OF DRIPPING SPRINGS, 231 PATRI-OTS’ HALL BOULEVARD

WILLIAMSON COUNTY

[CONDADO DE WILLIAMSON]

NOTICE: APPLIES ONLY TO CITY OF AUSTIN VOTERS WHO ARE REGIS-

TERED TO VOTE IN WILLIAMSON COUNTY.

[AVISO: APLICA SÓLO A VOTANTES DE LA CIUDAD DE AUSTIN QUE ESTÉN REGISTRADOS PARA VOTAR EN EL CONDADO DE WILLIAMSON.]

NOVEMBER 4, 2025 - ELECTION DAY VOTING SITES

[4 DE NOVIEMBRE DE 2025 - SITIOS DE VOTACIÓN EL DÍA DE LA ELECCIÓN]

HOURS 7AM-7PM

[HORAS 7AM-7PM]

ON ELECTION DAY, WILLIAMSON COUNTY VOTERS MAY VOTE AT ANY OF THE FOLLOWING POLLING LOCATIONS:

[EL DÍA DE LA ELECCIÓN, LOS VOTANTES DEL CONDADO DE WILLIAMSON PUEDEN VOTAR EN CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES LUGARES DE VOTACIÓN:]

ANDERSON MILL LIMITED DISTRICT, ROOM A/B, 11500 EL SALIDO PKWY
COURTYARD AUSTIN LAKELINE, CEDAR ROOM, 12833 RANCH ROAD 620 N
GATEWAY CHURCH, MAIN LOBBY, 7104 MCNEIL DR
KELLY REEVES ATHLETIC COMPLEX, CONFERENCE ROOM, 10211 W PARMER LN
HARMONY SCHOOL OF ENDEAVOR, GYMNASIUM, 13415 RANCH ROAD 620 N
BETHANY UNITED METHODIST CHURCH, D105 MINISTRY CENTER, 10010 ANDERSON MILL RD
HARTFIELD PERFORMING ARTS CENTER, LOBBY, 5800 MCNEIL DR
RATTAN CREEK PARK COMMUNITY CENTER, GREAT ROOM, 7617 ELKHORN MOUNTAIN TRL
SPICEWOOD SPRINGS LIBRARY, READING ROOM, 8637 SPICEWOOD SPRINGS RD
ST. VINCENT DE PAUL CATHOLIC CHURCH, PORTABLE BLDG. 1 & 2, 9500 NEENAH AVE
PINBALLZ LAKE CREEK, PURPLE ROOM, 13729 RESEARCH BLVD
BARTLETT CITY HALL, TOWN HALL, 140 W CLARK ST
THE SPRINGS HEALTHCARE & REHABILITATION, MAIN LOBBY, 1500 COTTONWOOD CREEK TRL
UNITY RECREATION CENTER, STE 101, 102, 103, 820

OLD MILL RD.
CEDAR PARK RECREATION CENTER, SAN GABRIEL ROOM, 1435 MAIN ST
ACC CYPRESS CREEK, ROOM 1102, 1555 CYPRESS CREEK RD
STAYBRIDGE SUITES CEDAR PARK, BOARDROOM, 1110 ARROW POINT DR
LISD CHILD NUTRITION SERVICES, ROOM 203, 1900 COUGAR COUNTRY DR
REAGAN ELEMENTARY SCHOOL, GYMNASIUM, 1700 E PARK ST
HYATT PLACE OF CEDAR PARK, TWIN LAKES MEETING SPACE 1, 1315 E NEW HOPE DR
TREASURE OF THE HILLS SENIOR CENTER, TV/GAME ROOM, 408 RIDGEWOOD DR
ISLAMIC CENTER OF BRUSHY CREEK, OLD WHITE BUILDING, 1950 BRUSHY CREEK RD
AUSTIN SPORTS CENTER, LARGE SAQ, 1420 TORO GRANDE BLVD.
LAKELINE OAKS WILLIAMSON TRAVIS MUD, BOARDROOM, 1000 OLD MILL RD
ST PETER'S CHURCH OF COUPLAND, FELLOWSHIP HALL, 108 WATHEN ST
FLORENCE CITY HALL, COUNCIL CHAMBERS, 851 FM 970
ANDICE COMMUNITY CENTER, MAIN CLASSROOM, 6600 FM 970
GEORGETOWN ANNEX, HR108, 100 WILCO WAY
CARVER CENTER FOR FAMILIES, BRIGHTWELL ROOM, 1200 W 17TH ST
GEORGETOWN CITY HALL, COMMUNITY ROOM, 808 MARTIN LUTHER KING JR ST
GEORGETOWN ISD TECHNOLOGY BUILDING, CONFERENCE ROOM, 603 LAKEWAY DR
HAMMERLUN CENTER FOR LEADERSHIP AND LEARNING, CAFETERIA, 507 E UNIVERSITY AVE
SAN GABRIEL MASONIC LODGE 89, DINING AREA, 992 N. COLLEGE ST.
THE OAKS COMMUNITY CENTER - SUN CITY, MAIN ROOM, 301 DEL WEBB BLVD
CITY OF GEORGETOWN FIRE STATION #6, MEETING ROOM, 6700 WILLIAMS DR
WILCO CENTRAL MAINTENANCE FACILITY, TRAINING ROOM, 3151 SE INNER LOOP
THE DELANEY AT GEORGETOWN VILLAGE, GREAT HALL, 359 VILLAGE COMMONS BLVD
SOUTHWESTERN UNIVERSITY, HOWRY CENTER, 1001 SOUTHWESTERN BLVD
NORTHSTAR GEORGETOWN, GREAT ROOM, 2401 WESTINGHOUSE RD
HERITAGE BAPTIST CHURCH, ROOM 103, 1601 FM 971
EMMAUS CHURCH OF GEORGETOWN, ATRIUM, 5060 E HWY 29
GRANGER CITY HALL, LOBBY, 214 E. DAVILLA ST
HUTTO ISD ADMIN BUILDING, BOARDROOM, 200 COLLEGE ST
NEW HOPE CHRISTIAN CHURCH, WORSHIP CENTER, 9850 FM 1660

WILCO HUTTO ANNEX, SUITE 200, 321 ED SCHMIDT BLVD
HUTTO CITY HALL, COUNCIL CHAMBERS, 500 W LIVE OAK ST.
JARRELL MEMORIAL PARK COMMUNITY CENTER, COMMUNITY CENTER, 1651 CR 305
SONTERRA MUD, CLUBHOUSE, 510 SONTERRA BLVD
COOL WATER MUD CLUBHOUSE, CLUBHOUSE, 401 FIGHTING SEABEES RUN
LARKSPUR ELEMENTARY SCHOOL, GYMNASIUM, 424 RUSK BLUFF AVE
TARVIN ELEMENTARY SCHOOL, GYMNASIUM, 1280 LOGAN DEL WAY
DANIELSON MIDDLE SCHOOL, 1203 LECTURE HALL, 1061 COLLABORATIVE WAY
WILCO PARKS & RECREATION, MEETING ROOM, 219 PERRY MAYFIELD BLVD.
PAT BRYSON MUNICIPAL HALL, COUNCIL CHAMBERS, 201 N BRUSHY ST
STILES MIDDLES SCHOOL, GYMNASIUM, 3250 BARLEY RD
PARK AT CRYSTAL FALLS, CLUBHOUSE PHASE TWO, 7860 183A TOLL RD
FIRST BAPTIST CHURCH LEANDER, GYMNASIUM, 10000 FM 2243
ACC SAN GABRIEL, MULTI-PURPOSE ROOM, 449 SAN GABRIEL CAMPUS DR.
SANTA RITA RANCH, GREAT ROOM, 175 ELIZABETH PARK BLVD
LIBERTY HILL HIGH SCHOOL, AUDITORIUM LOBBY, 16500 W SH 29
LIBERTY HILL ISD GYM ANNEX, GYMNASIUM, 301 FORREST ST
BRUSHY CREEK MUD COMMUNITY CENTER, MAPLE ROOM, 16318 GREAT OAKS DR
ROUND ROCK PRESBYTERIAN CHURCH, FELLOWSHIP HALL, 4010 SAM BASS RD
FERN BLUFF MUD COMMUNITY CENTER, CANYON ROOM, 7320 WYOMING SPRINGS DR
ROUND ROCK SPORTS CENTER, TOURNAMENT ROOM, 2400 CHISHOLM TRL
PALM VALLEY LUTHERAN CHURCH, BACK PORCH BLDG., 2500 E PALM VALLEY BLVD
WILCO JESTER ANNEX, ANDERSON & HARRELL ROOMS, 1801 E OLD SETTLERS BLVD
ALLEN R BACA CENTER, BLDG ROOM 2, MEETING ROOM 3, 301 W BAGDAD AVE
RADIANT CHURCH, THE LIVING ROOM, 1205 ROUND ROCK AVE STE 109
CEDAR RIDGE HIGH SCHOOL AUDITORIUM, AUDITORIUM LOBBY, 2801 GATTIS SCHOOL RD
FAITH BAPTIST CHURCH OF ROUND ROCK, MEETING ROOM, 3625 GATTIS SCHOOL RD.
TEXAS STATE UNIVERSITY ROUND ROCK, AVERY BLDG. - ROOM 256, 1555 UNIVERSITY BLVD
SLEEP INN & SUITES, MEETING ROOM, 1980 S IH 35
SOUTH UNIVERSITY, ROOM 110, 1220 W LOUIS HENNA BLVD.

TAYLOR ISD EVENT CENTER, EVENT CENTER, 3101 N MAIN ST
TAYLOR CITY HALL, AUDITORIUM, 400 PORTER ST
ST. JOHN LUTHERN CHURCH, EDUCATION CENTER, 409 S MAIN ST
WALBURG COMMUNITY CENTER, MAIN ROOM, 4000 FM 972
COMMUNITY BIBLE CHURCH OF WEIR, FELLOWSHIP HALL, 315 FM 1105

WILLIAMSON COUNTY EARLY VOTING SCHEDULE

[HORARIO DE LA VOTACIÓN AD-ELANTADA DEL CONDADO DE WILLIAMSON]

MONDAY, OCTOBER 20, 2025 - SATURDAY, OCTOBER 25, 2025 (8AM-6PM)

[LUNES, 20 DE OCTUBRE DE 2025 - SÁBADO, 25 DE OCTUBRE DE 2025 (8AM-6PM)]

SUNDAY, OCTOBER 26, 2025 (12PM-6PM)

[DOMINGO, 26 DE OCTUBRE DE 2025 (12PM-6PM)]

MONDAY, OCTOBER 27, 2025 - FRIDAY, OCTOBER 31, 2025 (7AM-7PM)

[LUNES, 27 DE OCTUBRE DE 2025 - VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 2025 (7AM-7PM)]

MAIN LOCATION [UBICACIÓN PRINCIPAL]

GEORGETOWN ANNEX, HR ROOM 108, 100 WILCO WAY, GEORGETOWN, TX
SPICEWOOD SPRINGS LIBRARY, PERIODICAL READING ROOM, 8637 SPICEWOOD SPRINGS RD ANDERSON MILL LIMITED DISTRICT, ROOM A/B, 11500 EL SALIDO PKWY
HARTFIELD PERFORMING ARTS CENTER, PAC LOBBY, 5800 MCNEIL DR
LAKELINE OAKS, COMMUNITY ROOM, 1000 OLD MILL RD
STAYBRIDGE SUITES CEDAR PARK, BOARDROOM, 1110 ARROW POINT DR
CEDAR PARK RECREATION CENTER, COMMUNITY ROOM, 1435 MAIN ST
FLORENCE CITY HALL, COUNCIL CHAMBERS, 851 FM 970
GEORGETOWN ISD TECHNOLOGY BLDG, CONFERENCE ROOM, 603 LAKEWAY DR

THE OAKS COMMUNITY CENTER-SUN CITY, MAIN ROOM, 301 DEL WEBB BLVD
GEORGETOWN CITY HALL, COMMUNITY ROOM, 808 MARTIN LUTHER KING JR ST
HAMMERLUN CENTER, CAFETERIA, 507 E UNIVERSITY AVE.
FIRE STATION #6, COMMUNITY ROOM, 6700 WILLIAMS DR
HUTTO CITY HALL, COUNCIL CHAMBERS, 500 W LIVE OAK ST.
SONTERRA HOA, POOL & CLUBHOUSE, 510 SONTERRA BLVD
PAT BRYSON MUNICIPAL HALL, COUNCIL CHAMBERS, 201 N BRUSHY ST.
LIBERTY HILL ISD GYM ANNEX, GYMNASIUM, 301 FORREST ST
ALLEN R BACA SENIOR CENTER, BLDG 2, MEETING ROOM 3, 301 W BAGDAD AVE
WILCO JESTER ANNEX, ANDERSON & HARRELL ROOM, 1801 E OLD SETTLERS BLVD
BRUSHY CREEK MUD COMMUNITY CENTER, MAPLE ROOM, 16318 GREAT OAKS DR
TAYLOR CITY HALL, AUDITORIUM, 400 PORTER ST

BALLOTS BY MAIL - TRAVIS COUNTY

[BOLETA POR CORREO - CONDADO DE TRAVIS]

APPLICATIONS FOR BALLOT BY MAIL SHALL BE MAILED TO: TRAVIS COUNTY CLERK - ELECTIONS DIVISION / PO BOX 149325, AUSTIN, TX 78714-9325 OR BY CONTRACT CARRIERS - FEDEX: 5501 AIRPORT BLVD., AUSTIN, TEXAS 78751
[LAS SOLICITUDES PARA BOLETAS POR CORREO DEBERÁN ENVIARSE A: TRAVIS COUNTY CLERK - ELECTIONS DIVISION / PO BOX 149325, AUSTIN, TX 78714-9325 O POR TRANSPORTISTA CONTRATADO - FEDEX: 5501 AIRPORT BLVD., SUITE #100, AUSTIN, TEXAS 78751]

THE EMAIL ADDRESS FOR THE MAIN EARLY VOTING CLERK IS:

[LA DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO DEL SECRETARIO PRINCIPAL DE VOTACIÓN ANTICIPADA ES:]

ELECTIONS@TRAVISCOUNTYTX.GOV

THE WEBSITE FOR THE MAIN EARLY VOTING LOCATION IS: [EL SITIO WEB DEL LUGAR PRINCIPAL DE VOTACIÓN ANTICIPADA ES]

HTTPS://VOTETRAVIS.GOV/

BALLOTS BY MAIL - HAYS COUNTY

[BOLETAS POR CORREO - CONDADO DE HAYS]

APPLICATIONS FOR BALLOT BY MAIL SHALL BE MAILED TO:

[LAS SOLICITUDES PARA BOLETAS POR CORREO DEBERÁN ENVIARSE A:]

P.O. BOX 907, SAN MARCOS, TEXAS 78666-0907

THE EMAIL ADDRESS FOR THE MAIN EARLY VOTING CLERK IS:

[LA DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO DEL SECRETARIO PRINCIPAL DE VOTACIÓN ANTICIPADA ES:]

ELECTIONS@HAYSCOUNTYTX.GOV

THE WEBSITE FOR THE MAIN EARLY VOTING LOCATION IS:

[EL SITIO WEB DEL LUGAR PRINCIPAL DE VOTACIÓN ANTICIPADA ES]

HTTPS://WWW.HAYSCOUNTYTX.GOV/ELECTIONS

BALLOTS BY MAIL – WILLIAMSON COUNTY

[BOLETAS POR CORREO – CONDADO DE WILLIAMSON]

APPLICATIONS FOR BALLOT BY MAIL SHALL BE MAILED TO:

[LAS SOLICITUDES PARA BOLETAS POR CORREO DEBERÁN ENVIARSE A:]

EARLY VOTING CLERK, P.O. BOX 209, GEORGETOWN, TX 78627

THE EMAIL ADDRESS FOR THE MAIN EARLY VOTING CLERK IS:

[LA DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO DEL SECRETARIO PRINCIPAL DE VOTACIÓN ANTICIPADA ES:]

ELECTIONSENTITIES@WILCOTX.GOV

THE WEBSITE FOR THE MAIN EARLY VOTING LOCATION IS: [EL SITIO WEB DEL LUGAR PRINCIPAL DE VOTACIÓN ANTICIPADA ES]

HTTPS://WWW.WILCOTX.GOV/185/ELECTIONS

ORAL ASSISTANCE IN SPANISH WILL BE MADE

AVAILABLE TO ALL PERSONS REQUIRING SUCH ASSISTANCE. ASSISTANCE WILL ALSO BE PROVIDED TO OTHER PERSONS WHO ARE ELIGIBLE FOR VOTER ASSISTANCE IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE PROVISIONS OF THE TEXAS ELECTION CODE. ANY PERSON REQUIRING VOTER ASSISTANCE SHOULD CONTACT THE PRESIDING JUDGE OF THE ELECTION PRECINCT IN WHICH THE PERSON IS VOTING.

[HABRÁ AYUDA EN ESPAÑOL PARA TODA PERSONA QUE REQUIERA DICHA AYUDA. TAMBIÉN SE PROVEERÁ AYUDA A OTRAS PERSONAS ELEGIBLES PARA RECIBIR AYUDA PARA VOTANTES EN CONFORMIDAD CON DISPOSICIONES APLICABLES DEL CÓDIGO ELECTORAL DE TEXAS. CUALQUIERA PERSONA QUE REQUIERA ASISTENCIA PARA VOTAR DEBERÁ COMUNICARSE CON EL JUEZ PRESIDENTE DEL PRECINTO ELECTORAL EN EL CUAL LA PERSONA ESTÁ VOTANDO.]

★ **IMPORTANT** ★
ELECTION DATES
For the November 4, 2025, Election

Monday, October 6, 2025:

Last day to register to vote

Monday, October 20, 2025:

First day of early voting

Friday, October 24, 2025:

Last day to apply for ballot by mail

Friday, October 31, 2025:

Last day of early voting

Tuesday, November 4, 2025:

Election Day
Last day to receive ballot by mail



VOTETEXAS.GOV
POWERED BY THE TEXAS SECRETARY OF STATE

La Voz Newspaper
512-944-4123



Congratulations to Mirtha Tabasco, our 2025 TABE Secondary Bilingual/ESL Teacher of the Year! A dedicated educator in Austin ISD and Teacher of the Year at @AustinABE, she’s inspiring bilingual students every day!

En San Antonio, Texas







Little Joe's

85th Birthday Celebration

By popular demand! Second show!

FRI. OCT. 10, 2025

LIVE IN CONCERT:

LITTLE JOE Y LA FAMILIA!

SPECIAL GUESTS:



LA45

Sponsored by:






DOORS OPEN: 6 PM

Tickets On Sale Friday July 25, 2025

www.jaimesplace.pub



LTPC

LATINO
TEXAS
POLICY
CENTER

Word Power

En Palabras
Hay Poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of La Voz.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de La Voz una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

When did you first find out?	¿Cuándo lo supiste?
Who told you?	¿Quién te lo dijo?
How come you called me today?	¿Por qué me llamaste hoy?
When was last time you spoke to her?	¿Cuándo fue la última vez que hablaste con ella?
Did she sound different?	¿Sonaba diferente?
When did you first meet him?	¿Cuándo lo conociste?
How long have you known him?	¿Cuánto tiempo hace que lo conoces?
Was he still married to her?	¿Seguía casado con ella?
Is it possible to give you a phone call?	¿Puedo llamarte?
What is the best time to call?	¿Cuál es el mejor horario para llamar?
What is the best number to call?	¿Cuál es el mejor número para llamar?
OK, I'll try that one.	Vale, lo intento.
Talk to you later.	Hablamos luego.



ES TU TIEMPO

Encuentra Tu Futuro Con ACC

Pamela O.

¡Las Inscripciones para las clases de otoño ESTÁN ABIERTAS! austincc.edu/otono

“

31.78% VOTED FOR TRUMP
30.84% VOTED FOR HARRIS
1.06% VOTED THIRD PARTY
36.32% DID NOT VOTE
100.00%

MORE AMERICANS
VOTED FOR SOMEONE
OTHER THAN TRUMP...

THIS IS NOT A LANDSLIDE...

THIS IS NOT A MANDATE
FOR TRUMP FASCISM...






TRAVIS COUNTY PURCHASING OFFICE
is located at 700 Lavaca Street Suite 800
Austin, Texas 78702 Phone (512) 854-9700

Visit our website for current solicitations
<https://www.travis-county.tx.gov/purchasing>



FINANCIAL SERVICES
DEPARTMENT

Interested in doing business
with the City of Austin?

WE ARE HERE FOR YOU!

www.austintexas.gov/page/vendor-services
vendor@austintexas.gov
512-974-3018

For information on the City of Austin's Minority/Women-Owned Procurement Program, contact Small & Minority Business Resources at 512-974-7600 or visit www.austintexas.gov/smbr.

Feria de Recursos de Conexiones de la Comunidad

¡Acompáñenos en un día lleno de diversión para toda la familia!

- Disfrute de comida, premios y actividades gratis para los niños
- Acceda a servicios de salud y vacunas
- Conecte con agencias comunitarias y vendedores locales
- Descubra recursos para ayudar a reducir su factura de servicios públicos
- Recoja provisiones en el banco de alimentos con servicio desde el carro.
- Obtenga un pase de autobús gratuito para el evento

**Sábado 15 de noviembre
11 a.m. – 4 p.m.**

Escuela Secundaria Eastside Early College
900 Thompson St, Austin, TX 78702



[AustinEnergy.com/CommunityConnections](https://austinenenergy.com/communityconnections)